

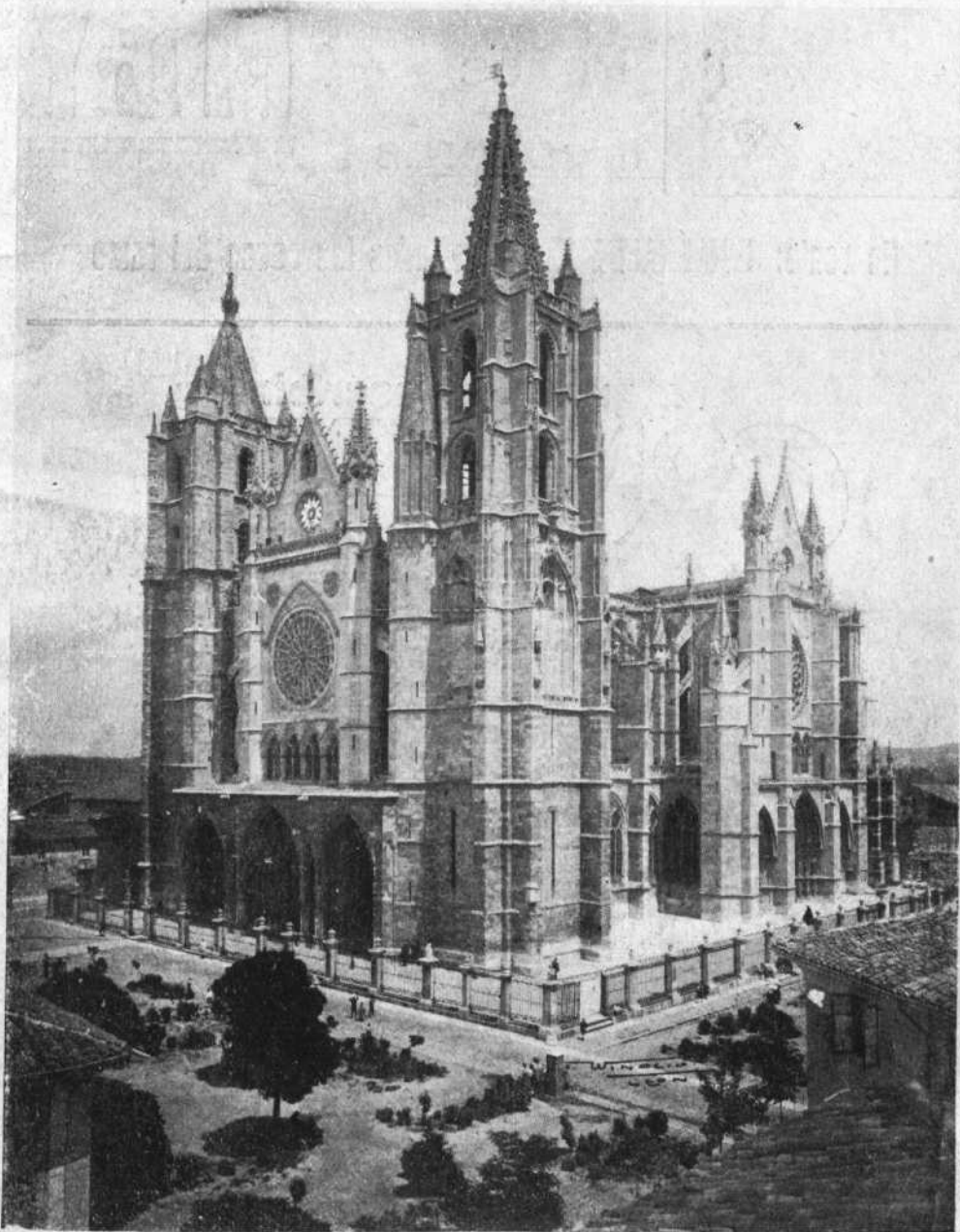


REVISTA

DEL

# Centro Región Leonesa

BUENOS AIRES



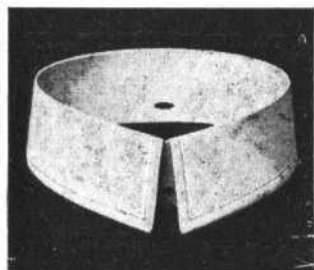
CATEDRAL DE LEÓN

OCTUBRE DE 1921

AÑO 3 — N.º 24

# ¡PROBAR ES ADOPTAR!

Haga Vd. un ensayo de los Cuellos MEY y se convencerá de que resultan mucho más baratos que los cuellos de hilo



Cuellos  
Puños  
Pecheras

# MEY

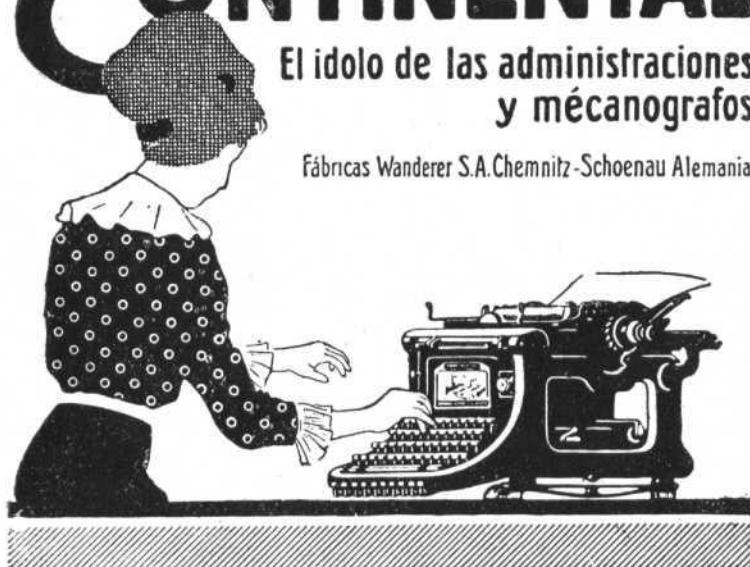
En venta: ESMERALDA 184 y en todas las casas del ramo

Máquina de escribir

# CONTINENTAL

El idolo de las administraciones  
y mecanografos.

Fábricas Wanderer S.A. Chemnitz-Schoenau Alemania.



Unicos importadores: CURT BERGER y Cía.

RECONQUISTA 379

U. T. 5400, Avda.

# SASTRERIA Y CONFECCIONES



SARMIENTO esq RECONQUISTA  
CANGALLO y CERRITO  
BUENOS AIRES

CAMISERIA

SOMBRERERIA

Y BONETERIA

Gran Surtido en Artículos para Viaje y Sport

---

NOTA.- 10 o/o de descuento a los socios de este Centro.

# LA ROSARIO

## Compañía Nacional de Seguros

Fundada en 1888

Capital y Reservas.....	\$ 4.592.570
Primas Totales <sup>anual</sup> 1920-1921.....	> 1.702.967
Siniestros totales pagados desde su fundac.	> 8.361.382

### Directorio:

Miguel Monserrat, presidente; Luis Copello, vice presidente; Doctor Juan Muzzio, secretario; Enrique J. Queirolo, tesorero; Antonio Chiesa, R. W. Roberts, José Firpo, Juan B. Castagnino, José Oriol, Domingo Minetti, vocales; Luis Maffei, gerente

### SECCION INCENDIOS

Asegura edificios, mobiliarios, riesgos industriales, negocios de campaña, cereales, trilladoras y parvas.

### SECCION MARITIMA

Emite pólizas de seguros sobre cascos y mercaderías, riesgos fluviales y marítimos.

### SECCION VIDA

Emite pólizas de seguros sobre la vida en condiciones liberales y ventajosas.

Más datos e informes a sus Oficinas principales:

715, Avenida de Mayo

BUENOS AIRES

1121, Calle San Lorenzo

ROSARIO

# PRIMAVERA Y VERANO

Siempre ha sido la característica de esta casa, ofrecer a su distinguida clientela, un surtido extenso y variado en casimires de alta fantasía, que unido al irreprochable corte de todos nuestros trajes y la economía que en igualdad de circunstancias representa el efectuar las compras en esta casa, hace que toda persona de buen gusto y veladora de sus intereses, no deje de honrarnos con su visita.

Nota.—A los socios del «Centro  
Región Leonesa», se le hará  
— un 10 % de descuento —

## C. GARCIA

SARMIENTO 699 esquina MAIPU

B. MITRE 801 esq. ESMERALDA

— BUENOS AIRES —



# LA ZINCOGRAFICA

HELVECIO FRANZONI

U. T. 4208 Libertad

Coop. T. 2411 Central



*fotografados  
dibujos  
ilustraciones ar-  
tísticas y comerciales*

*Rivadavia 1615  
Plaza del Congreso  
BUENOS AIRES*



## Adolfo Frisiani

ESCRIBANO

U. Telef. 501, Rivadavia

TALCAHUANO 68

## Tomás Manriquez

ALMACEN "EL MOLINO"

CASA ESPECIAL EN  
FIAMBRES, CONSERVAS, VINOS Y  
ACEITES EXTRANJEROS

LA CASA GARANTE LA LEGITIMIDAD  
DE SUS ARTICULOS

PARAGUAY 1402

U. T. 4135, Juncal BUENOS AIRES

## PERITO MERCANTIL ESPAÑOL

Lleva libros de casas mi-  
noristas; arregla contabili-  
dades atrasadas o mal lle-  
vadas; practica compulsas,  
balances y cualquier traba-  
jo relativo a la contabilidad.

B. Bachiller Gómez

SANTIAGO del ESTERO 166

U. T. 3763, Rivadavia

# Camisería de A. BOTAS

SANTA FE 1987 y LIBERTAD 1214

U. Telef. 6647, Juncal

U. Telef. 3645, Juncal



AL PROFESOR DE

: LAS CAMISAS :

ESPECIALIDAD EN CAMISAS,  
CAMISIONES, CALZONCILLOS,  
GUELOS Y PUÑOS SOBRE

: : : MEDIDA : : :

Taller especial para  
la refacción de ca-  
: misas usadas :

COMO SER:

Cambio de Tirillas a \$ 0.70

Puños dobles a . . . „ 2.00

Puños sueltos a . . . „ 1.50

Pecheras a \$ 2.00, 3.00 y 3.50

REFUERZOS Y PIEZAS

DE HOMBROS

**TRABAJOS GARANTIDOS**

Todo ojalado a mano, que es el mejor ojal y más fuerte

**NO OLVIDEN ESTA CASA**

**“EL MARAGATO”**

VENTA DE PRODUCTOS  
LACTARIOS

**Isaac Rodríguez**

CATAMARCA 1784

BUENOS AIRES

# “LOS DANDYS”

Calzados de Lujo — Calzados de 1.<sup>a</sup> calidad  
Calzado extra fuerte. Botas para caza y pesca

## **RECOMENDACION**

— SEGUN PERO - GRULLO —

**Ni con precios reducidos,  
Ni con precios elevados,  
Se desclavan los cosidos,  
Ni descosen los clavados. <sup>(1)</sup>**

Corrientes 1202 esq. Libertad

BUENOS AIRES

Coop. Telefónica 2141, Central

**A. Rodríguez y Cía.**

(1) Esta casa no vende calzado clavado.

# “Los Fernández”

Ofrecen a Vd. un espléndido surtido en artículos  
generales para Hombres, de Primavera y Verano

Trajes a medida de casimir extranjero... \$ 98.—

Trajes rica confección, colores variados... » 45.—

Sombreros de paja, gran moda..... » 4.50

En nuestra sección camisería tenemos los  
gustos más selectos desde..... » 4.50

**Fernández, Fernández y Cía.**

SARMIENTO Y TALCAHANO

Coop. Telef. 2218, Central



**AMBURG - AMERIKA LINIE**

**UNITED AMERIKAN LINES**

**Primer viaje del gran vapor alemán**

**TEUTONIA**

**Saldrá el 25 Octubre**

**Directo a VIGO Y HAMBURGO**

Comodidades especiales para 3.<sup>a</sup> clase del vapor "Teutonia"

COMEDOR - SALON DE FUMAR - SALA PARA SEÑORAS

El "Teutonia" conduce también pasajeros de 1.<sup>a</sup> clase para Vigo y Hamburgo, disponiendo de suntuosos - salones, camarotes y departamentos de lujo. -

**Boletos de llamada de Vigo y Hamburgo**

RECONQUISTA 335

BUENOS AIRES

**DULCE DE LECHE**

**Granja Blanca**

**DULCE DE LECHE CON CHOCOLATE**

**Granja Blanca**

# G. García y Cía.

---

---

CEREALES

---

COMISIONES Y : : : : : :

: : : : : CONSIGNACIONES

---

25 DE MAYO 347

==== Buenos Aires ====

# CENTRO REGIÓN LEONESA

de Ayuda Mútua, Recreo e Instrucción

Secretaría: TUCUMAN 620

No se devuelven los originales que se reciban, aunque no se publiquen, ni se sostiene correspondencia acerca de ellos.

Dirijase la correspondencia relacionada con la Revista al Director de la misma, Tucumán 620.

Esta Revista se distribuye gratuitamente a todos los socios.

Su publicación no grava absolutamente en un centavo los fondos sociales.

## NUESTRO DEBER



El Centro cuenta en la actualidad con quinientos asociados, la inmensa mayoría de los cuales se hallan compenetrados de la meritoria labor que lleva realizada entre los conterráneos que se han visto obligados a solicitar su ayuda, la que siempre les prodigó con la mayor liberalidad, saltando la C. D. más de una vez por encima de los estatutos, llevada, no sólo de sus generosos sentimientos, sino por estar segura de interpretar en situaciones angustiosas el sentir unánime de todos los asociados no pudiendo hacer todo el bien que ella desea por la más elemental de las razones, o sea por ser los gastos grandes y las entradas pequeñas.

En el mes pasado se presentó un caso de los más dolorosos que vamos a dar a conocer por si alguno de nuestros lectores lo ignoran.

Doña Vicenta Montero Pérez, madre de tres criaturas, el mayor de los cuales cuenta seis años de edad, se vió tan agobiada por el infortunio, que fué encontrada por una dama de nacionalidad francesa, en estado tan lastimoso, que le preguntó: ¿Qué le pasa, señora?, y ella que estaba rodeada por sus tres hijitos, ahogada por los sollozos, le contó su historia, breve, sencilla, pero tan triste como conmovedora.

Allá en un rincón de la provincia leonesa, en la edad de las ilusiones, escuchó los halagos de un hombre con corazón de hiena y su cariño era tan intenso, que ante la oposición de un tío que la había educado, no titubeó en abandonarlo, viniéndose a ésta en busca del objeto de sus ensueños, al que encontró, y de quien,

triste es decirlo, fué abandonada cuando más lo necesitaba, sino por ella al menos por sus hijos.

Amargada su vida, como es de suponer, con tan triste desengaño, solicitó la protección, o por lo menos, el consejo y ayuda moral de un paisano, y la contestación que le dió fué tan soez, tan repugnante, que optamos, en obsequio a los lectores, el no darla a conocer.

Conociendo su situación, se vió agasajada por una vecina conocida, precisamente por ser tan usurera, que se la considera capaz de vender su alma al diablo, tratándose de intereses, pero bien pronto descubrió el fin que perseguía la ladina, negándose desde el momento a recibir su protección, encontrándose, como es natural, asqueada, sin pan ni amparo de nadie y decidida, en su desesperación a suicidarse, arrojándose con las tres criaturas al paso del tren, según manifestó al terminar su narración.

Conmovidada la caritativa dama, la consoló moral y materialmente como mejor pudo, y se prestó a solucionar la situación de la infeliz, pero no siendo ninguna rentista, y sabiendo por la interesada que su anhelo era irse, ¿a dónde sino a su aldea?, solicitó la protección de una Sociedad francesa y la contestación fué negativa por no pertenecer a dicha nacionalidad, acudió a una similar inglesa y obtuvo el mismo resultado, con la diferencia de que le fué entregada una tarjeta de recomendación para el señor Presidente del «Centro Gallego», quien la atendió deferentemente, y le dijo que había un Centro llamado «Región Leonesa» del

que tenía los mejores informes en el que, seguramente, encontraría protección, y que si sus gestiones ante él no le daban resultado, que volviese, que él la atendería en lo que le fuese posible.

La C. D. nombró a dos de sus miembros para cerciorarse de la veracidad de los hechos, y desgraciadamente los comprobó con creces, palpando, digámoslo así, la realidad de los hechos, acordándole, en vista de su informe, un subsidio de tres pesos diarios durante el tiempo necesario hasta conseguir pasaje gratuito, lo que felizmente se ha logrado, gracias a la gentileza del señor Cónsul de España, don Joaquín de Iturralde para con nuestro Centro; pero si las entradas del Centro fuesen mayores, hubiese solucionado el caso con toda rapidez; y ésto es, precisamente, lo que en nombre del Centro se os pide para bien de todos los que lleguemos a vernos en situación tan extrema; y es tan sencillo el conseguirlo, que con un poco de buena voluntad estaría hecho; bastaría tan sólo que cada socio hiciese otro socio, pues esto no origina perjuicio a nadie, y con ello daríamos un paso tan gigantesco para resolver casos de esta naturaleza, que tan sólo los que conocen las entradas y los gastos del Centro se pueden dar cuenta exacta de ello; pero los que no se han tomado el trabajo, o mejor

dicho, el interés de averiguarlo, se darán perfecta cuenta al saber que los que dirigen los destinos del Centro no harían, si esta iniciativa se llevase a feliz término, como nuestro mutuo interés nos lo exige, más gasto que el que en la actualidad tiene, siendo la única diferencia la comisión de cobranza, beneficiándose el Centro en una utilidad mensual aproximada a 450 pesos con los cuales se podrían enjugar muchas lágrimas, tantas, que bien merece la pena el llamar vuestra atención en bien de todos por si respondéis, como no dudamos, a nuestro humanitario llamado.

La satisfacción de la C. D. sería inmensa el día que pueda resolver pródigamente los casos similares a éste, y seguros estamos de que la del asociado no sería menor. Animo, pues, pongamos de nuestra parte cuanto podamos, que el triunfo será de todos y para todos.

Estando el caso expuesto anteriormente fuera de nuestros estatutos, y, por lo tanto, de las atribuciones de la C. D., ésta hace constancia que a la interesada ninguno en absoluto la conocía ni fué tampoco recomendada a ella por ninguno de los asociados de que fuera leonesa, y esto tan sólo se le consideró causa más que suficiente para proceder en la forma que lo hizo.



PINOS (LEÓN)

## EL PRIMER SOCIO PROTECTOR DEL CENTRO REGIÓN LEONESA

Cuando nuestro centro empezaba a dar señales de vida y sus entusiastas organizadores buscaban su afianzamiento, visitaban a aquellos que luego han luchado a su lado, para exponerles las ventajas que podría proporcionar a los leoneses la institución que habían fundado, don Manuel Alonso Criado dando una prueba de su generosidad, se inscribió como socio protector, siendo el que inició la lista de los dignos consocios que aportan su óbolo superior a la cuota.

Don Manuel Alonso Criado ha sido para nosotros, no sólo el socio generoso que contribuye con una cuota mensual, sino que en todas las oportunidades que se le han presentado ha demostrado su cariño al centro, asistiendo a todas sus veladas, llevando muchas veces nuestra representación en diferentes actos realizados por la colectividad y siendo ejemplo de dedicación y afecto al Centro Región Leonesa.

Su biografía es sencilla y corta, ha sido un trabajador que ha laborado en pro de la instrucción en la gran Metrópoli Sud Americana, y de los resultados de su actuación son buena prueba la

pléyade de ilustres discípulos, que en los diferentes ramos del saber, descuellan por el empuje de su inteligencia.

Nació don Manuel en Quintanilla de Somosa (Astorga), provincia de León, hizo en Zamora su carrera, y en 1891 fundó en Buenos Aires un colegio de segunda enseñanza con el nombre de Instituto Mercantil, que fué durante muchos años la primera institución de esa índole, y por sus aulas desfilaron lo más granado de la Sociedad Porteña. Este colegio

fué más tarde adquirido por el Estado, para fundar con él un colegio nacional.

La Asociación Patriótica Española nos ha confirmado el buen concepto en que sus conterráneos lo teníamos, y demostrándonos que el respetuoso afecto con que lo miramos en el Centro Región Leonesa, no es patrimonio exclusivo nuestro, con lo que se prueba la verdad del refrán que dice: «Que la cuba de buen vino no necesita bandera», ya que don Manuel Alonso Criado vivía retirado de la vida de la colectividad y fué llamado a ocupar la presidencia de la principal institución española en la Argentina.

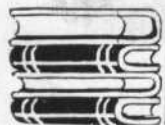
Antes de venir a Buenos Aires, se dedicó al periodismo en la vecina República del Uruguay, colaborando en la confección del periódico «La Colonia Española» que había fundado en la ciudad de Montevideo su señor hermano don Matías, y que fué el primer periódico español que se publicó en aquella república, el que se distinguió por su sano hispanismo y sus campañas en pro del acercamiento y mejora de las relaciones Hispano Americanas, la protección



DON MANUEL ALONSO CRIADO

otorgada a los españoles residentes y la atención que prestaba al intercambio comercial entre aquel país y la madre patria, bregando por la mejora de las tarifas aduaneras a fin de que los productos españoles pudieran competir con sus similares de otros países.

En la redacción de «La Colonia Española» demostró don Manuel las dotes que para el periodismo posee, y que le hubieran dado renombre, a no haberlo llevado sus aficiones al terreno de la enseñanza.



# ¡ESPAÑA...!

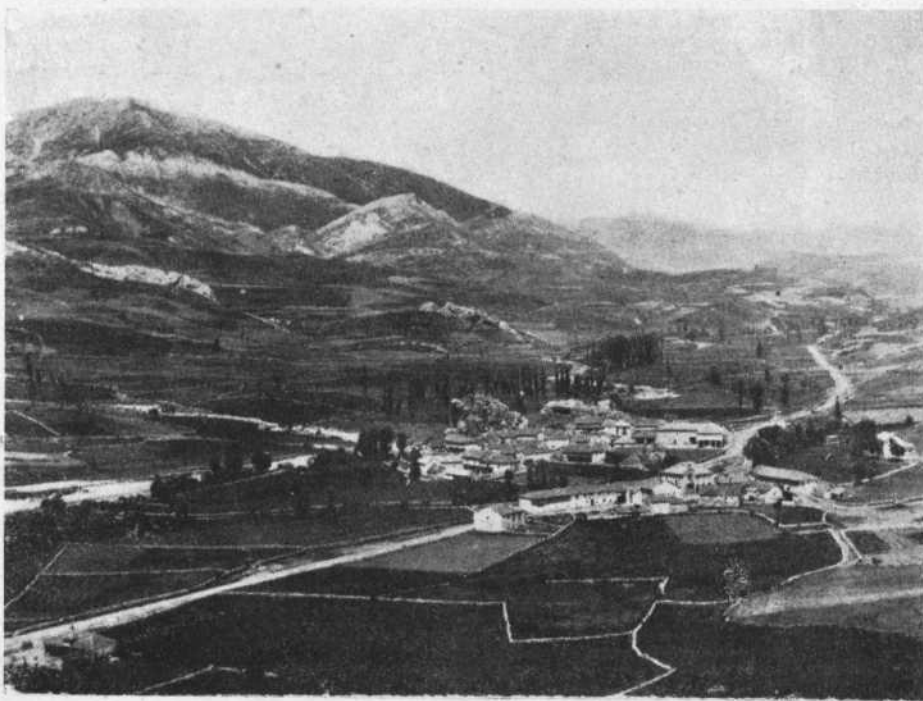


¡España; noble y generosa España; patria querida!

Tus hijos de América, te recuerdan hoy con orgullo y cariño. El mundo, todo él sin excepciones, se inclina reverente, rindiéndote tributo de admiración y reconocimiento.

Eres como tu Historia, única. Has descubierto América: has dado a un mundo, otro mundo; y a él en tu gloriosa aven-

ber cumplido para con el mundo, con tu obra magna, atrevida y audaz, duermes sobre tus lauros; y como recuerdos de placer, de un placer inmenso que te embriaga, permaneces letárgica, y de cuando en vez, un día y otro día, de hora en hora y de minuto en minuto, baluceas entre sueños el nombre de tus hijos de América: «Ni puedes, ni quieres olvidarlos».



SAN EMILIANO (LEON)

tura, donaste el tesoro precioso de tus costumbres, de tu sangre, de tu idioma; recuerdo de tu sublime generosidad.

En fin, lo distes todo; y si por pródiga has empobrecido en el orden material, no así en el moral, fuente inagotable de tu envidiada riqueza.

¡España!, prototipo de hidalguía; al declararse la emancipación de tus hijos, has abandonado tu superior situación sobre los demás; y cual madre cariñosa y santa, acariciada por los halagos de ha-

Mientras tanto, aquellos que envidian tu superioridad moral, aquellos que ambicionan tus glorias declarando con sus intrigas la incapacidad de oponer a tu Historia otra Historia, reclamando para sí tus méritos y privilegios, siguen navegando por una corriente intrigante y falsa.

Despierta España, abandona tu inercia; desprecia la ruindad de tus pobres y miserables» enemigos; levántate enseguida, y reta al mundo invitándole a imitar si-



SAN EMILIANO (LEÓN), AL FONDO PEÑA UBIÑA

quiera tu Historia, a igualar tu poderío moral, a cantar tus grandezas; a definir tus virtudes, tu nobleza, tu hidalguía...

Muchos te han cantado, pero nadie como López García, en sus recuerdos patrióticos al Dos de Mayo, ha evocado tan acertadamente tu nombre: «No hay un puñado de tierra sin una tumba española».

Y en tus pasos, has abandonado el beneficio propio; no has explotado tus conquistas; pero no has omitido en ellas sacrificio alguno; te has caracterizado por desinteresada y altruista; dedicándote con alma y vida a educar, a enriquecer los pueblos de tu descubrimiento con tus hábitos y costumbres, con tu idioma, con tu sangre: «preciosa sangre española que ha regado los fértiles campos de América».

Despierta España; vuelve a América con tus miradas; no basta tu pensamiento constante en ellas; recreáte orgullosa sobre el valor inmenso de tu esfuerzo grandioso y muestra al mundo con orgullo los resultados de tu obra.

Tus hijas, las que en el Continente Americano hablan como tú, las que siguen con fidelidad tus costumbres, las hidalgas también, Américas de habla española, siéntense orgullosas de llevar infiltrada, en sus venas tu rica sangre. Hoy te recuerdan, como te recordaran ayer, y como te recordarán mañana, con agradecimiento, con amor; y al despertar de cada día, balbucean también, como recuerdo imperecedero, tu nombre... ¡Madre...!

E. Luqueri.





# Los Tesoros de un Hidalgo

---

PARA LA REVISTA DEL "CENTRO REGIÓN LEONESA"


Tengo siete retoños, una honrada mujer,  
blanco pan de buen trigo y una tierra que arar,  
recias manos que saben trabajar y folgar,  
fe en el Cielo y un alma que nada ha de torcer.

Esto tengo, y aliento por llegar a tener  
colmado el apacible bienestar de mi hogar:  
de mis propios retoños otros han de brotar  
y como una esperanza los veré florecer.

A ellos lego mi nombre, sin tacha y sin mancha,  
la gloriosa caricia de este sol de Castilla  
y el amparo sagrado de mi vieja casona.

Y como aún en la tierra prevalece el villano,  
les daré para guarda del honor castellano  
de mis antepasados la pesada tizona.

*Sebastián Risco*





# ¡SEAMOS OPTIMISTAS!

Los dolorosos sucesos ocurridos en la zona española del Norte de Africa en Julio último, precisamente cuando se cumplían doce años de aquellas otras jornadas inolvidables en que cayeron gloriosamente Pintos, Cabrera, Ibáñez Marín, y con ellos un puñado de pundonorosos jefes y oficiales y una juventud risueña y abne-

cias de mezquina politiquería, unió a todos los españoles bajo una común aspiración: Castigar el agravio inferido por la traición rifeña al immaculado pabellón español, vengando también a los que heroicamente supieron morir en aras del deber cumplido.

Anual, Sidi Dris, Nador, Monte Arruit,



ROSARIO PACHECO, 1ª. TIPLA DEL TEATRO DE LA COMEDIA, ACREDITADA  
INTÉRPRETE DE CANCIONES REGIONALES LEONESAS

gada, empeñados en implantar en la inhospitalaria tierra marroquí como símbolo de civilización, el protectorado español, por voluntad de un concierto de potencias europeas, que confiaron a la nación hispana tan honrosísima misión, ha sido el acicate que, salvando diferen-

¡Cuántas proezas! ¡Cuántas hazañas!  
¡Cuántas vidas estoicamente ofrecidas en holocausto de la patria! Sino fuéramos españoles, sino conociéramos nuestra gloriosa historia, do se enumeran los hechos que la dieron brillo, nos bastaría examinar con juicio sereno lo ocurrido recién-

temente en Marruecos, para convencer-nos de que nuestro sufrido ejército es la más pura representación de la valentía de que goza justo renombre nuestra raza. ¿Qué otra cosa que su valentía personal llevó al bizarro general Silvestre a la posición avanzada donde había de hallar la muerte, para la que tuvo un último gesto de bravura? ¿Qué, sino su temple, sostuvo al barón de Casa Davalillos en Monte Arruit, sin víveres, escaso de municiones, sin comunicación con el grueso del ejército, resistiendo un sitio imposible de no contar con el espíritu de sacrificio, con el sublime amor patrio que animaba a don Felipe Navarro, a su oficialidad y a su tropa?

Juicios hay, que en las horas de emoción que atravesamos, reparan en la pequeñez de culpar a uno u otro del revés sufrido en Africa; quede esta tarea para más tarde. Nuestros soldados se encuentran empeñados en una lucha que atrae la atención del mundo entero, ya que de ella se espera ver salir victorioso el pendón rojo y gualda que hace sesenta años tremoló en los minaretes de Tetuán, y paseó triunfante por Castillejos y Waad-Ras. Nuestros hombres de estado se han agrupado, olvidando sus rencillas partidistas, impregnados de la unción patriótica que domina en el ambiente, y unos con su cooperación personal al frente de una cartera, y todos dispuestos al sacrificio por la Patria, forman un admirable conjunto que el pueblo español mira con simpatía, a la cabeza del cual, en su puesto de honor, de avanzada, deseuella esa figura siempre animosa y eminente que se llama Antonio Maura Montaner. Y el pueblo todo, sin distinción de clases, en una unión sagrada, coopera en diversas formas en la lucha, que dará como final

sin duda alguna, la victoria para nuestras armas, el respeto para los indiscutibles derechos de España en Marruecos.

¿Qué, pues, puede hacernos dudar, cuando todo se desenvuelve en el medio más propicio? De un lado del estrecho, veinte millones de almas con la vista fija en Melilla, presididas por un Rey patriota y culto entre monarcas, que vibran al unísono, y que forman una sola opinión, una sola idea, una sola voluntad. Del otro, un centenar de miles de soldados, prestos a la lid, aguerridos y briosos, a cuyo frente tienen un joven caudillo digno del ejército que manda, y cuya brillantísima carrera militar constituye la más sólida garantía de triunfo. Y por si esto fuera poco, aquí en esta América a que nuestra gloriosa España dió, con la riqueza de su idioma, con la bravura de sus conquistadores, con la hidalguía de sus hijos, nueva sangre para formar su nueva vida, cientos de españoles que mantienen vivísima la llama del amor patrio, y que al exteriorizar sus sentimientos, alientan a los gobernantes, enjugan — con subcripciones rápidamente abultadas — muchas lágrimas, y forman legiones de voluntarios que abandonando positivo bienestar, reclaman su puesto entre el vibrante son de los clarines en el campo de batalla.

¡España! ¡Madre España! Confía serena y majestuosa en la victoria de tus hijos. Y si las vanguardias que hoy en los riscos africanos sostienen con honor tu gloriosa enseña, no bastasen a imponer tu soberanía al árabe indómito y bárbaro, seríamos nosotros, españoles y americanos, los que iríamos confundidos en fraternal abrazo a brindarte nuestras vidas, siguiendo la estela gloriosa abierta en Annual por Manuel Fernández Silvestre...

**Billarche.**



PUETO DE PINOS (LEÓN)

## Himno dedicado al Centenario de los Sitios de Astorga

## I

España, madre nuestra, Nación augusta  
 [y libre  
 En cuya tierra santa su templo alzó el  
 [honor,  
 El himno de tus glorias en nuestros labios  
 [vibre  
 Con el sagrado fuego que enciende el  
 [patrio amor.  
 Tu enseña al aire ondea cual lábaro  
 [divino:  
 Héroes le dió a la Historia, mártires a  
 [la Fe;  
 Signó Colón con ella el épico camino  
 Cuando soñando mundos a  
 [descubrirlos fué.



ASTORGA - CASA CONSISTORIAL

### CORO

España en nuestros cánticos  
 Tus glorias narraremos;  
 De tus acciones ínclitas  
 Ejemplo tomaremos;  
 Y el rojo y gualdo símbolo  
 Donde encarnó tu ser

Como leales súbditos  
 Sabremos defender.

## II

Uncidas cien Naciones a su triunfal  
 [carroza  
 Hacer de España feudo Napelón pensó  
 Y a su ambición respondió Astorga y  
 [Zaragoza  
 Que exterminarnos pueden; pero  
 [humillarnos no.  
 Y cuando cruza el águila francesa  
 [el Pirineo  
 Y en su rapaz instinto cayó sobre Madrid,  
 Gritando: ¡Viva España! con ronco  
 [clamoreo,  
 Los hombres y mujeres corrieron a la lid.

### CORO

Rugió el enojo bélico  
 Y en la espantosa guerra,  
 Cuando de sangre heroica  
 Se humedeció la tierra,  
 La sombra de Retógenes  
 Denuedo vino a dar  
 Para vencer al déspota  
 Y la traición vengar.

## III

Astorga, en esa lucha que el  
 [patriotismo riñe,  
 Inespugnable fuerte te alzaste al invasor,  
 Cada vetusto muro que tu recinto ciñe,  
 La cicatriz conserva de tu inaudito ardor.  
 Contra ella se estrellaron de Francia las  
 [legiones  
 Ni el hambre ni la muerte te hicieron  
 [vacilar,  
 Y oyeron detrás de esos ruinosos  
 [torreones  
 El alma Numantina de nuevo palpitar.

### CORO

Por tanto valor cívico,  
 Leal ciudad de Astorga,  
 Hoy la Nación Hespérica  
 El galardón te otorga.  
 Con sangre de tus héroes  
 Regaste ese laurel:  
 Sobre tus sienas ciñelo,  
 Digna te hiciste de él.

**Benito Blanco y Fernández.**

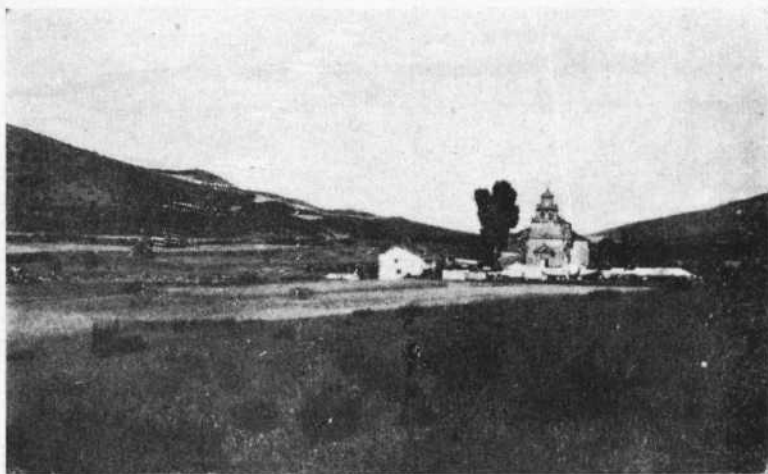
## ¡DE LA ALCARRIA... A... A... MIEL!

### I

El Campillo, pobre pueblecillo de la provincia de Teruel, de corto vecindario, que disfrutaba por la gracia de Dios y de la Constitución de un alcalde bastante cerril; de un Ayuntamiento que hacía juego con el Alcalde; de su correspondiente secretario; alguacil, campanero, sacristán, albeitar, maneebo de farmacia, pregonero y demás cargos en una pieza de hombre; curioso ejemplar, imitación de la momia de Ramsés II, vestido de luto.

Amén de otras y muchas grandes ri-

mocosas, que con su camisa al aire aquéllos, por la parte de atrás del pantalón, el mendrugo bajo el brazo, descalzos, sin más abrigo que la tira de orillo de paño, que a guisa de tirantes sujetaban los pantalones, hacían sudar tinta al bueno de don Cástulo, representante del saber, encargado de cepillar las toscas cabezas de los rapaces y otras curiosidades, como: **Gacinta la comadre**, **Menciana la mataladronas**, **Capatis**, **Comigos** y demás honorables restos de la historia del lugar que con buen golpe de mozos rondadores y el tabernero, componían los habitantes de la heroica villa.



CAPILLA DE CARACOUSTE (LEÓN)

quezas de la heroica y desnivelada villa del Campillo, se podían admirar: la sotana de Mosen Sixto, el antidiluviano párroco, bonachón y barrigudo él; los quedados de don Lucas, el juez de paz **perpétuo**, el cual hacía el enorme sacrificio de marchitar su vida (según él) escuchando sin **interés**, por **amor** a la justicia, las querellas de sus convecinos; pero según las viejas, iba pasando a su haber los campos y haciendas de todos aquellos **po-brecitos** que **tanto sacrificio** le costaban; la capa del Síndico, histórica por todos los estilos, prenda de rigor en las bodas de las generaciones pasadas y de servicio activo, herencia que de padres a hijos se transmitía como sacrosanto emblema de la estirpe.

Después de tales maravillas, solamente quedaban una veintena de mocosos y

### II

Llegamos en momentos solemnes para el porvenir de Campillo; el Ayuntamiento está sesionando en pleno; penetramos en el recinto de la casa consistorial, temerosos de profanar la obra de los cerebros que regían a la sazón los destinos del vecindario; cautelosamente nos acercamos a la puerta del salón de sesiones; en aquel momento, la voz grave del alcalde anuncia: «Señores concejales, se abre la sesión».

En efecto, miramos por las rendijas (que no eran pocas) de una puerta huérfana de cerradura, traída y llevada por el viento a cada ráfaga, y ante nuestros ojos vimos el cuadro más pintoresco que pudiéramos soñar.



LA VEGA DE LOS VIEJOS (LEÓN)

En habitación, cuya forma no han definido todavía los geómetras; con dos ventanas, demasiado grandes para estar sin postigos, cortinillas ni otros lujos que impidieran la libre circulación del aire, ante la única mesa de pino, coja de una pata, no pudimos averiguar si por enfermedad de la misma o mala acción del pavimento, estaba el alcalde sentado en silla de enea, con la gravedad de las grandes solemnidades.

Dos bancos largos, mondos y lirondos, colocados junto a la pared, uno en frente de otro, a ambos lados de la mesa descrita, sostenían, no sin vilipendio, las satisfechas humanidades de los concejales; en el centro y de pie el alguacil ejerciendo una de sus múltiples funciones.

No otros lujos que un tintero de barro, no puedo asegurar si lleno o vacío; un pliego de papel de oficio, el libro de actas y un porta plumas; todo ello sobre la mesa, componían el contenido del salón de sesiones; salvo algunos adornos que la naturaleza pródiga se había encargado de colocar espontáneamente, como: telas de araña, restos de nidos de algún que otro avechucho y demás detalles que figuraban en las vigas desnudas del techo y que no siempre es posible reseñar con prolijidad por que escapan a la perspicacia del eronista.

Hemos dicho que empieza la sesión:

Tiene la palabra el Síndico que dice: **Señor Alcalde.** — Lo primero es pensar de **aconde** va a salir el gasto de la **mirienda** que comemos en el Ayuntamiento **dim-pues** de cada sesión.

El Alcalde. — ¿De **aonde** ha de salir? De los fondos municipales; ¡**Alguacil!**

¿A cuánto ascienden las multas que has **cobrao** hasta la fecha?

El Alguacil. — A tres meriendas que llevamos comidas, que a diez duros son... **trenta** duros que **paice**, y le **alvierto** al **siñor** Alcalde que ya no sé a quién **cobrale** más multas; el tabernero ha **dao** ya **to** el vino, y como lo hemos **bebio**, ya no le **pue** echar agua **pa multale**; Al **Tío Cerilo** se le hemos **comío** todas las reses que entraban en predio ajeno: la tía Garrosa ya no **pleitia** con las vecinas... no se **podío** multar a nadie, señor Alcalde en **to** la semana, esto está **perdió**...

El Alcalde. — Entonces no podemos merendar, ¡pues no hay sesión!...

En aquel momento, una voz potente se oye gritar desde la plaza:

¡De la Alcarria...a...a... miel!...

El Alcalde. — ¡**Alguacil!** Baja a la plaza, llama al **tío** de la miel y... ya sabes que tenemos que merendar...

Rápido como el pensamiento, el **bueno** del funcionario, obediente a las órdenes del superior, se encara con el vendedor de la miel.

El alguacil. — ¡**Guen** hombre! destapa el puchero, a ver la miel.

El vendedor deseoso de hacer negocio, muestra su mercadería.

—¿Cómo es eso? — Exclama el alguacil, cuyos ojillos brillaban ante la perspectiva de saborear el rico producto. Esa miel es falsificada, soy el **alguacil** del lugar; paga cinco duros de multa y queda **decomisao** el puchero con la miel; **pa** que otra vez no vengas a engañar al vecindario; y date por **satisfecho** de que no tomo otras medidas.

El pobre vendedor se quedó sin alien-

to: ¿Cómo, falsificada la miel, cuando yo mismo la **hi cogió** de las colmenas? ¿En qué se conoce esa falsificación?

Ante semejante pregunta, el golilla quedó dando vueltas a su escaso magín para encontrar el motivo de que la miel fuera falsificada; pero pronto brotó una idea salvadora.

La miel **legítima** es muy apetecida por las moscas, tu no llevas ninguna mosca, la miel es mala; paga, pues, los cinco duros **deseguida** o te llevo a la perrera.

Mohino y cabizbajo, nuestro hombre aflojó los cinco duros y el puchero de la miel, alejándose, echando pestes al alguacil.

En cambio este último subió triunfante ante el Ayuntamiento que esperaba ansioso el resultado, depositando sobre la mesa los despojos del vencido.

¡Ya tenemos merienda!; **aura** ajustar cuentas; pero... ¿qué has traído, alguacil?, faltan cinco duros.

—**Señor** Alcalde, el máximo de multa... ¿de **aonde** voy a sacar **más**?

Alcalde. — Esto no es bastante. ¿Qué hacemos? **Pagalo** entre todos a escote.

Un concejal. — Las meriendas se pagan de fondos municipales.

Alcalde. — Pues como falta **dinero** pa la merienda y ya tenemos cinco duros, sesión permanente hasta que se encuentren los otros cinco duros.

Entre tanto, el vendedor de la miel, rabioso y deseando recuperar lo que injustamente le habían sacado, regresó a la posada, tomó otro puchero de miel, y acordándose de lo dicho por el alguacil, se dedicó a una verdadera cacería de moscas, las que iba sepultando en el puchero.

¡**Aura** no dirán que es falsificada!, y salió a la calle pregonando con toda la fuerza de sus pulmones: ¡De la Alcarria...a...a... miel!

Al cruzar por la plaza del Ayuntamiento, paróse ante la casa consistorial y entonces sí que gritó con fuerza: ¡De la Alcarria...a...a... miel legítima...a...a...!

Otra diabólica idea cruzó por la mente felina del alguacil al oír semejante pregón, y saliendo nuevamente a la calle, volvió a llamar al vendedor, el cual tardó menos de lo que cuesta pensarlo, en destapar por segunda vez el tarro de la miel.

—¡**Aura** si **qués** legítima! — decía el desdichado—; mire las moscas, cuantas hay!

Nuevamente el alguacil puso gesto de disgusto: ¡quita miserable! ¿Te crees que estamos **pa** chanzas? ¿**Quiés** envenenar al vecindario? Segunda vez te pongo cinco duros de multa, y como **güelvas** a **presentarte** con miel falsificada como antes o con miel sucia como **aura**, llena de moscas, **que es** señal de estar podrida, te encierrro; paga los cinco duros y **vete**.

Ante semejante historia quedó el vendedor paralítico de indignación. Pagaré, pero yo **quió** saber qué he de hacer con la miel cuando venga a venderla a este pueblo, dijo el desdichado.

**Cómetela** antes que **presentarte** estando el Ayuntamiento en sesión.

Subió triunfante el alguacil, dejó los cinco duros sobre la mesa del Alcalde, por segunda vez, y ante tanta elocuencia, éste, con las solemnidades de rúbrica, pronunció las palabras usuales:

—¡Se levanta la sesión!...

Jerónimo Gómez Izquierdo.



QUINTANILLA-MURIAS DE PAREDES (LEÓN)

# CALVARIO DE AMOR

PARA LA REVISTA DEL CENTRO REGIÓN LEONESA

¡Cuánto me haces sufrir y cuánto te amo!  
Soy discípulo fiel de aquel Maestro  
que supo perdonar a Magdalena  
y a los que, sin piedad, muerte le dieron.  
Y todo por amor. Por eso llorc  
mis inefables penas en silencio  
y te amo siempre más; y de rodillas  
y los brazos en cruz le pido al Cielo  
que me ames tú también, como yo te amo,  
para que sea nuestro amor eterno.  
Y que si no me amases  
no decaiga mi espíritu un momento  
en la santa odisea  
de amor para que vivo y porque muero.

Que nunca abrupta y larga  
mire la cuesta porque voy subiendo:  
ni pesada la cruz que, por amarte  
hasta morir, sobre los hombros llevo.  
Que se tornen en flores las espinas  
de la corona que me vas tejiendo.

Que al llegar a la meta del Calvario  
a morir, por amor, en el Madero,  
mi agónica sed calmen  
las dulcísimas mieles de tus besos.  
Y que sean mis últimas palabras  
para pedirle al Cielo  
que te perdone, como yo lo hago,  
todo el mal que me has hecho.  
Y después, cuando muera,  
que no te mate a ti el remordimiento.

FÉLIX CUQUERELLA



# LEÓN Y CASTILLA

León primero, porque León fué el principio de España.

La «Legio Séptima Gémina», fué la fundadora.

Y después de la invasión moruna, el reino de León fué el alma de la Reconquista.

Los reyes de León habían puesto ya a los moros la frontera en el Duero, cuando todavía no era Castilla más que una merindad, hartó revoltosa, por cierto.

Recuerdo haber leído hace años en un

en quien definitivamente se unieron los dos reinos, obtuviera primero el de Castilla, cedido por su madre, comenzando a llamarse Rey de Castilla; y luego, al heredar el Reino de León, por muerte de su padre, no hizo más que añadir «y de León», dejando así a León en segundo lugar, aunque era el Reino principal y el más antiguo.

Y como por la brevedad no era cosa de repetir los dos títulos, se le llamaba solo «Rey de Castilla».



VILLAFELIZ (LEON)

periódico de provincia elogios de otro periódico, porque hablaba bien de León pero reconociendo la grandeza de «Castilla Madre».

¿Qué Castilla Madre? Contenta y orgullosa debe de estar de ser «Hija»; ¿Cómo que Castilla tomó su nombre de los «Castillos» que los Reyes de León habían edificado en tierra de Campos para que los moros no volvieran a ocuparla!

\* Después, la injusta preponderancia nominal de Castilla en la Edad Media, se debe a un hecho casual e insignificante: el hecho de que Fernando III (el Santo),

Lo mismo sucedió luego con los organismos políticos. Se creó un Consejo Real, naturalmente, para informar en los asuntos de los dos Reinos, León y Castilla, pero como se le llamaba sólo Rey de Castilla, el Consejo se llamó también «Real Consejo de Castilla», como si el Reino de León no existiera.

Es una injusticia histórica de las mayores, pero ya no tiene importancia. Porque ya no habla de Castilla Madre, más que algún inconsciente.

Antonio de Valbuena.



## RETROSPECTIVA

### Los arenales

No sé qué tiene la noche de San Juan, tan celebrada, que cuando el sol, fatigado por la diaria caminata, tras Foncebadón oculta su faz rubicunda y ancha, parece que entre las sombras late aun la luz velada y con ella los colores y la alegría se encarnan.

Huye el sueño de los párpados y las gentes se preparan a ensayar las mil consejas que con infalibles cábalas hacen ver flores y barcos y dan remedios que sanan.

En la calle y en paseo muchedumbre alborozada celebra con canto y bailes la verbena, que aquí llaman «los arenales». Admiran todos la esbeltez de palma y la gracia encantadora de mis hermosas paisanas (las hay que quitan el hipo, lo digo aquí en confianza).

Otros, de gustos sencillos, van de bureo a la plaza por ver la humeante hoguera donde las urces estallan invadidas por el fuego hasta convertirse en ascuas, que a cenizas se reducen como la nieve de blancas, símbolo de la existencia terrenal tan decantada; primero nieblas: el humo; luego pasiones: la brasa, y después los desengaños precursores de la nada.

En torno a la hoguera enorme bosteazan los papanatas, los chiquillos saltan ágiles la pirámide de llamas, y un municipal sesudo, provisto de larga estaca, lo mismo departe lapos que hurga el fuego con cachaza.

Llegando por una calle al compás de airosa marcha aparece bullanguera y numerosa parranda manejando acordeones

y violines y guitarras, firme el regulado paso, risueñas la faz y el alma. Detiéndose a poco y forma círculo frente a una casa; lanza el vals su ritmo alegre muévase alguna persiana y satisfecha la gente por haber sido escuchada tuerce el rumbo a otra vivienda, reanuda la serenata y así va mariposeando entre música y miradas hasta llegar del Jardín a las avenidas amplias para terminar la noche, ni triste ni fatigada.

Alguien que dormir no pudo, inquieta y enamorada, deja pronto al blando lecho y a la incierta luz del alba, temblorosa y sonriente ve adornada su ventana con el ramo que pregora de sus amores las ansias: y emocionada lo mira y cuidadosa lo alcanza para conservar las flores en talaverana ánfora y prendérselas a turno, ya en el pecho, donde guarda de su cariño el tesoro, ya en la cabeza gallarda, estuche de sus recuerdos y de su hermosura gala. ¡Oh noche la de San Juan, Noche tibia y perfumada! ¡Quién volviera a los veinte años como tu tornas callada en todas las primaveras a dar fe de tu constancia! ¡y, no así la primavera de la vida, que se escapa fugaz como tus cantares, cual tus enramadas rápida!

.....

¡Ya ni aun «a coger el trébole» nos dejan ir nuestras canas! (Yo sé de quien se las tiñe y así los cincuenta engaña con ladina travesura. Eso es como — verbigracia — si jugando un solitario se hiciera uno mismo trampas).

Santiago Alonso Garrote.

## EL BIERZO Y SU POESIA

El Bierzo es un vasto anfiteatro de montañas entre Zamora, León, Asturias y Galicia; una especie de circo lunar, cerrado en todos los sentidos por nevadas cresterías silúricas y regado por ríos auríferos como el Bueza, el Cúa y el Sil; un retiro dulce y misterioso, en el que floreciera primero la inestudiada civilización celtibérica, después el convento jurídico de Astorga, la «Astúrica Augusta»

pañola, mitad jardín, mitad vandalizado relicario.

La mole de la Aquina, al Sur, conserva en las místicas gargantas de sus riachuelos junto a las ruinas de Compludo, aquel Monasterio de Montes, fundado en el siglo VI por el asceta San Fructuoso, y testigo que fué de los triunfos de los Ramiros, Bermudos y Ordoños leoneses; aquel ínfimo santuario de las cuevas tro-



IGLESIA DE VILLASEINO (LEÓN)

que Plinio calificó de magnífica, y en el siglo XII los Templarios, aquellos iniciados, semi sacerdotes, semi guerreros, a quienes ha calumniado la Historia, incapacitada de medir su grandeza principesca.

Todo es monacal, herádico e histórico; todo respira melancólicas añoranzas en el dormido Bierzo, en aquella Tebaida es-

gloditas de la «Pena-Alba» con honores. no obstante, de basilíca, sólo por haber sido retiro de San Geradio, obispo de Astorga, quien dejando allí a sus doce monjes ascendió como Jesús, sino a los cielos de su glorificación, al agreste pico Aquiano, viviendo solo por encima de todos los hombres, a casi dos mil metros sobre el nivel del mar, entre nieves y



RIOCURRO (LEÓN)

ventiscas eternas, una vida milagrosa de la que resta como testimonio la derruida ermita de la cumbre, donde en cierto día de Mayo o de Junio bailan aquellas gentes cántabras, con ramos en las manos y otros símbolos, unas extrañas danzas paganas, que no son sino la supervivencia de los ágapes solsticiales druídicos.

La hermosa obra de Bertrand sobre «La religión de los galos-druídas» podría ampliarse con cien costumbres ancestrales no cristianas, que doquiera saltan allí. López Morán las ha reunido en excelente ramillete, bajo el título de «Derecho consuetudinario y Economía popular de la provincia de León», obra premiada por la Academia de Ciencias Morales y Políticas.

Este autor nos dice que las Ordenanzas de Cármenes, capital de la Mediana de Argüello, exigían a cada vecino, que plantase al menos seis árboles cada creciente de la luna de Marzo. El pueblo se regía como Israel, Cartago y todos los pueblos anteromanos, por un Consejo de Ancianos, del que emanaban todos los poderes, y que declaraba las costumbres, dirimía las contiendas e investía a los regidores cada año del símbolo de mando, con un ramo florido, recuerdo de tantos otros ramos o «árboles» como vemos en las costumbres druídas. Como éstos y como los mejicanos, aún celebran las naturales danzas simbólicas en la noche de San Juan, siendo permitido entonces a los jóvenes tomar en brazos a sus prometidas, y con ellas zambullirse en las aguas sagradas de los arroyos. Hasta se han an-

ticipado a la ciencia moderna, que acaba de destruir las propiedades radioactivas y medicamentosas en el rocío matutino, cuando ya aquellas gentes lo empleaban como remedio contra las enfermedades cutáneas.

Pero el hecho más singular de todos está en el pasaje siguiente que copio a la letra de aquella obra:

«En la Braña, Ayuntamiento de Eneinedo, en la primavera, el primero de Mayo, a toque de campana, se reúnen los mozos de ambos sexos y bailan; luego ellas se marchan a los pajares; las siguen ellos, y se ponen a pares como las perdices y duermen todo el verano juntos. En San Miguel, a toque de campana, bailan y se separan y, cosa rara, apenas si hay que lamentar muy de tarde en tarde deslices de consecuencias... Mucho han trabajado los párrocos para quitar esta costumbre; pero poco o nada han conseguido.»

Pese a malignas reticencias, la costumbre anterior, como tal costumbre druída, es digna de la Edad caballeresca, aquella edad más «atrasada» que la presente, en la que damas y caballeros se amaban con locura sin haberse visto nunca, y sólo de oídas, ni más ni menos que Don Quijote de Dulcinea; edad, por último, en la que una simple espada, tendida en el lecho entre dos amantes, impedía lo que los ojos de cien vigilantes Argos hoy no alcanzarían acaso impedir.

El oro del «Mons Medullium y Castro-Padame», disperso en pepitas, en una masa de aluvión antiguo de la que los ibero

romanos han removido más de 200 millones de metros cúbicos, determinó la perforación del túnel romano de «Monte Furado», y junto con la fertilidad del suelo llenó aquello de canalizaciones como las de las montañas de Cabrera y lago de Carucedo: de castros fortificados como el «Bergidum Flavium» de Cascabelos, Almazas, San Andrés de Montejos y Finolledo; de vías romanas cual el famoso Intezamniium Bracara-Augusta; y más tarde de un buen centenar de monasterios y castillos, entre los que descuella por su fortaleza y regia factura el de los Templarios en Ponferrada.

Desde los altos cubos de aquel propugnáculo, con todo el panorama bercense a los pies y, en torno, el nevado anfiteatro de la lejanía, la mirada se siente atraída, no tanto hacia la grandeza infalsificable de aquellos restos que desafían por igual a la barbarie humana y a los estragos de los siglos; ni hacia la «Tan» misteriosa del escudo templario, campeando sobre el «Deus mihi custos, et ego disperdam inimicos meos» de su divisa de guerra, sino en la ermita del nevado pico de la Aguiana, que antes mencionamos, y que marca matemáticamente el Sur. Allí, sobre aquellos inaccesibles ventisqueros, es fama que encontró un asilo el último templario, el trovador y cabalista don Alvaro de Bemibre, hebreo cristianizado acaso, como los que alzasen antes la sinagoga de su feudal señorío personaje misterioso, en fin, cantado por la dulce prosa de Enrique Gil... ¡Oh, santo rincón de indepen-

dencia cántabra! Todavía se escucha entre el bullicio de las paganas fiestas aquel canto épico bilingüe, primer balbuceo del romance castellano del siglo XII que, recordando los numantinos heroísmos cántabro-astures y galaicos.

Pasemos por alto lo de aquellos dados blancos de madera de teja que se atribuyen a los sortilegios y poderes taumatúrgicos del buen Salomón, obispo de Astorga, y de aquella notabilísima talla en madera que representa al Niño Jesús jugando a las cartas con San Bernardo o San Antonio, a quien le da «el cinco de oros y el cuatro de copas», o sea uno de tantos símbolos de los caballeros del Temple, que eran casi todos «Rosa-Cruces», y sin detenernos tampoco en la preciosa leyenda de Cáceres Prat respecto a la «Ondina Caricea» del lago de Carracedo, que se halla no lejos, recordemos tan sólo aquella otra leyenda del mismo lago que de un modo insuperable nos narra Enrique Gil.

El sitio hoy ocupado por el Lago era antes un valle con una vieja abadía, regentada por un verdadero santo que custodiara a cierto huerfanito. En el pueblo inmediato una mujer amparaba a otra no menos misteriosa niña. Niño y niña crecieron y se amaron, mientras él cazaba y ella apacentaba su rebaño.

El vicioso señor feudal de Cornatel se hubo de preñar ciegame de la zagalá, y desoyendo las exhortaciones del santo abad, pretendió usar de la violencia. El joven le dió muerte, huyendo luego



TRUÉBANO (LEÓN)

# MUSA LEONESA

## (EL MARAGATO)



Le dicen que es descendiente  
de una raza soñadora  
que fué dueña algunos siglos  
de las tierras Españolas.  
Le dicen que hasta en sus trajes  
esta influencia se nota,  
y en sus costumbres hay dejes  
de aquellas costumbres moras,  
tan hondas y apasionadas,  
tan dulces y melancólicas.  
Para él, si lo sabe, calla  
o aparenta que lo ignora,  
pues, como cristiano, nunca  
quiso nada con Mahoma.

Es trabajador a prueba  
es de una honradez notoria:  
y antes que apunta en sus labios  
del negro bozo la sombra,  
deja su región querida,

deja su amor y su choza,  
y se lanza por el mundo  
a buscar el pan con honra.  
Y si la Diosa voluble  
de la fortuna le sopla,  
y si a fuerza de sudores  
algunas ganancias logra,  
el Maragato no tiene  
de avaricioso la nota,  
y se contenta con poco,  
y cuatro cuartos le sobran  
para «mercar» unas bragas  
negras, finas y sedosas  
para volverse a su tierra,  
el bello rincón de Astorga,  
y allí con su Maragata,  
engalanada y vistosa,  
al son de los tamboriles  
bailar una danza mora.

Isaac Martín Granizo

## EL RUGIDO ESPAÑOL

Por SERRANO CLAVERO

Poesía leída por su autor en la velada patriótica del "Centro Región Leonesa" en el Teatro Mayo la noche del 25 de Agosto de 1921

España mía. ¡Otra vez  
por rigor de tu destino  
sale el moro a tu camino  
para probar tu altivez.  
Ocultando la doblez  
de una voluntad traidora  
te llama su protectora  
rindiéndote pleitesía,  
y te hiere la gumiá  
tras la reverencia mora.

Hoy recuerdas con dolor  
tu nobleza proverbial:  
«No vive más el leal  
que lo que quiere el traidor».  
En Monte Arruit y Nador  
envuelta por la acechanza  
has pagado tu confianza  
con tributo ensangrentado,  
y oye el Profeta, espantado,  
tu rugido de venganza.

Eres hoy, España mía,  
la misma que siempre has sido;  
por la espalda te han herido  
puñales de alevosía.

Porque tan noble y bravía  
es tu condición preclara,  
que en la traición se prepara  
el que te quiere ofender,  
pues sabe que cara a cara  
nadie te puede vencer.

Cara a cara, bajo el sol  
que alumbra el campo rifeño,  
avanza hoy con firme empeño

el ejército español.  
Son sus armas el crisol  
del honor y el heroísmo;  
la sangre es rojo bautismo  
que en la africana aventura  
gana para la cultura  
el monstruo del salvajismo.

¡Viejo león de Castilla!  
Prueba en el recio combate  
que ni la traición te abate  
ni la desgracia te humilla.  
Aún en tu mirada brilla  
la luz que alumbró tu historia!  
Aún viven en tu memoria  
los Guzmanes y los Nuños  
y aun sobra fuerza a tus puños  
para ganar nueva gloria!

Aún de tu honor son esclavas  
lanzas de la media luna;  
aun tiñe sangre moruna  
la llanura de las Navas.  
Aun vives las horas bravas  
de Abderramán y Almanzos  
y aun en su tumba de honor  
pueden tranquilos estar  
Alfonso el Batallador  
y Rodrigo de Vivar.

Por entre el fuego y la muerte  
que la envuelve en brutal ola,  
va la bandera española  
más arrogante y más fuerte.  
¡Sigue, bandera, tu suerte!  
Que ni la morisca saña  
ni el furor de la campaña  
ni la traición del salvaje  
abatirán el coraje  
de los leones de España!



CONDEUMELA (LEÓN)

## \* Relaciones Hispano - Paraguayas \*

Del importante periódico de Asunción (Paraguay) «El Diario», transcribimos la siguiente carta por referirse a la actuación de nuestro Presidente Honorario: **Del ex-presidente de la República, don Emilio Aceval al Dr. Matías Alonso Criado.**

Publicamos gustosos la siguiente carta del señor Aceval, por la que se comprueba una vez más las fraternales relaciones que siempre han existido entre el Paraguay y la madre patria, puestas de relieve en los momentos de dolor y de angustia para ella:

**Señor Dr. Matías Alonso Criado.**

Mi estimado amigo:

Lo felicito por su discurso en el Granados con motivo de la velada Pro Cruz Roja de Melilla. Recordó usted la historia del «Temerario» que con motivo de la guerra con los Estados Unidos había arribado a nuestras aguas esquivando a los varios buques americanos que cruzaban el Atlántico y el Río de la Plata, cada uno de los cuales era diez veces más potente que el barco español.

Se salvó pues el barco en la forma que usted lo dice, pero como español le ha de ser grato saber los detalles.

Era yo ministro de Guerra y Marina e hicimos todo lo posible, a pesar de las reiteradas reclamaciones del representante americano, para que el barco se salvara de caer en sus manos, pero llenando estrictamente los deberes de neutralidad. Terminada la guerra el «Temerario» volvió a Asunción desde Pedernal; entre los festejos de que fueron objeto sus tripulantes se destacó uno que llenó de orgullo el corazón de paraguayos y españoles.

Mandé preparar en el cuartel de caballería un banquete de 400 cubiertos en honor de la marinería, cuyo menú era todo paraguayo.

Excuso decirle que aquello llamó mucho la atención de todos.

Tuve el gusto de invitar a las principales familias de la sociedad a que presenciaran desde las galerías del edificio, esta fiesta de camaradería con que queríamos honrar a nuestros hermanos.

La fiesta estuvo espléndida y llena de tiernas emociones, sobre todo para los españoles, que habían llegado apesadumbrados y encontraban en los paraguayos verdaderos hermanos.

El discurso dedicatorio lo pronunció el sargento Albino Jara y por los españoles un sargento 1.º cuyo nombre no recuerdo.

Terminado el banquete, españoles y paraguayos se confundieron en un largo y



TORREBARRIO (LEÓN)

estrecho abrazo. Los españoles fueron acompañados a bordo por los paraguayos en correcta formación. Lo más notable de esta sencilla demostración era que las damas presenciaban el acto con los ojos llenos de lágrimas no pudiendo contenerse al ver tal manifestación de confraternidad llena de emociones, seria y más bien triste, cual correspondía a unos vencidos. Varias familias españolas presenciaron esta manifestación, pero, a través de 25 años, no recuerdo sino a la de Jorba.

Poco después los españoles recibieron a los paraguayos a bordo de su barco con un suntuoso «rancho» español donde se renovaron las manifestaciones de camaradería. El comandante del barco, marino distinguido que había cruzado todas las latitudes, me declaró que nunca había visto manifestaciones tan expresivas y tan espontáneas que llenaban el corazón espa-

ñol. Yo tuve el honor de recibir, poco después, una expresiva esquela de agradecimiento de la Reina Regente Doña María Cristina, acompañada de la Gran Cruz del Mérito Naval con que quiso honrarme la egregia soberana.

El señor Rodolfo Saguier, quien había tenido especiales atenciones con la oficialidad del barco, recibió también una condecoración.

Ya sabe usted los achaques de los viejos, todos quieren vivir de estos recuerdos y por eso le pido disculpa por esta larga carta, aunque yo sé bien que usted gozará también conmigo al saber estos detalles que honran a paraguayos y españoles.

Atentamente.

**Emilio Aceval.**

S/e. Sbre. 10 de 1921.

## LEON

**Legio Séptima Gémina**, matriz de España  
Por tus tortuosas calles, como evocado,  
De tu esplendor egregio surge el pasado  
Pues en tí cada piedra dice una hazaña.

Ara en el fuego sacro del heroísmo  
Con ardor mantuvieron nuestros  
[mayores  
Para dar a la patria restauradores  
Y mártires y santos al Cristianismo.

Santuario de reliquias cívicas lleno  
**In Pace** venerado de muchos reyes;  
Recinto solariego de nuestras leyes  
Cuna de Alonso Pérez, Guzmán El Bueno.

Ya al diluirse en iris multicolores  
El sol, por los paneles de los vitrales  
Que exornan de tu pulera los ventanales,  
No son óleo de reyes ni emperadores  
Ni fulge en espaldares, cascos ni petos  
Deslumbrando los ojos con llamaradas,  
Ni es centella flamígera que en las  
[espadas  
Lanza a los invasores bélicos retos.

Contemplando los restos de tu grandeza  
En los muros ciclópeos que aun te  
[guarecen  
Y en los soberbios templos que te  
[embellecen  
Si los ojos te admiran, el alma reza.

Reza porque te mira olvidada y sola  
A tí que de amor patrio tal prueba diste

Que de tu real corona te desprendiste  
Prefiriendo a ser reina, ser Española.

Y España, de tu gloria digna heredera  
Cuarteles en su escudo dió a tus leones  
Y del color de sangre de tus pendones  
Hizo los rojos paños de su bandera.

Al historial remanso de lo que hiciste  
Los reyes y los grandes te abandonaron  
Y la ineuria y el tiempo por tierra  
[echaron  
La herencia suntuosa de cuanto fuiste.


Enmudeció la tiorba de los troveros  
Que en castillos y alcázares tu loa hacían  
Decires y leyendas que antes nutrían  
Las canciones de gesta y romanceros.

Todo se ha disipado, hasta el aroma  
Que madrigalizaba las donosuras  
De los rudos vagidos de nuestro idioma  
Y a los que se rendían las hermosuras.

Hoy tras los largos siglos de abatimiento  
Pretérida y de España la Cenicienta  
Tu espíritu adormido, surge y alienta  
A restaurar tu antiguo florecimiento  
Porque alzan tus legiones, como trofeo  
En los nuevos combates a que las llevas  
Del arte en In Hoc Signo y por arreos  
Hélices y dinamos, hoces y estevas.

**Benito Blanco y Fernández.**





## ROMANTICISMO

Señora, soy castellano  
De la más rancia hidalguía;  
De la estirpe de Quijano,  
Espejo de valentía.

Recorro la tierra ufano  
Demostrando cada día  
Que mi acero toledano  
Responde de mi osadía.

Azares de la fortuna  
Tuve y contratiempos mil  
Que con mi audacia arrollé.

Hoy vago, sombra importuna,  
Con mi delirio febril  
Y Amor bien sabe porqué.

J. G.

*H. B. 1888*

## OPTIMISMO

!.....!

Soberbio como el cóndor yo vuelo  
 [hacia la cumbre  
 Donde el trueno dormita y la gloria  
 [fulgura:  
 Caballero en un sueño, he de escalar la  
 [altura,  
 A la luz de la idea que mi sendero  
 [alumbra.

No importa que se oponga la amorfa  
 [muchedumbre  
 De panzas fracasados y vates sin cultura;  
 Al fin he de vencerlos, pues llevo en mi  
 [alma pura  
 El fuego de mil soles, de mil astros la  
 [lumbre.

Y allí desde la cima del pensamiento  
 [humano,  
 De cara al Infinito y sondando el Arcano,  
 Con estrofas sublimes cantaré mi canción;

Un cantar de cantares, un cantar de  
 [Victoria,  
 Que los pueblos conservan, como joyel  
 [de gloria,  
 Y transmitan de una a otra generación.

Peñalaza.

Un pobre trovero moría entre flores  
 Al yugo sujeto de extraño querer,  
 Pidiendo a su musa los dulces amores  
 Que no supo darle ninguna mujer.

Hermosas visiones forjó su querella,  
 Anhelos de dicha, de amor, de pasión,  
 Más negra su suerte, traidora su estrella,  
 La musa al poeta hirió el corazón.

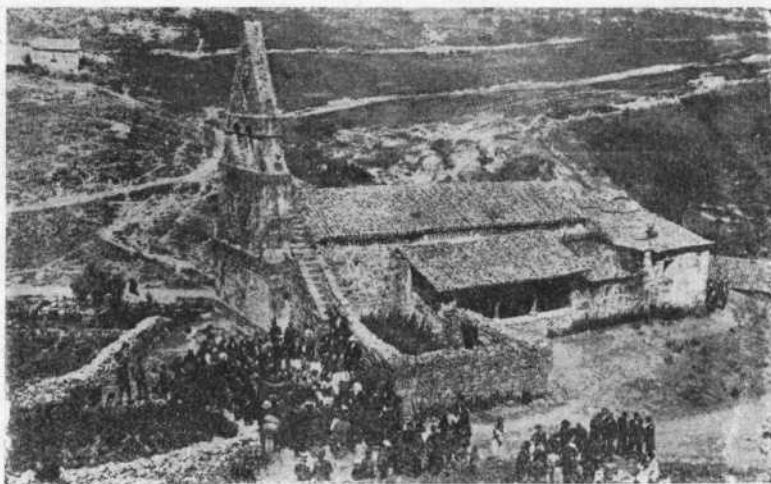
Fugaz e inconstante voló por el mundo  
 Libando igual rosa, que nardo o clavel,  
 Y cuando sin alma, letargo profundo  
 Vencíale casi, te vió a tí Isabel.

Al ver tu hermosura, tu gracia y  
 [encantos,  
 Volvióse a su lira, que en tierra yacía  
 Maltrecha y sin cuerdas, pidiéndole  
 [cantos  
 Que alegres borrasen su triste agonía.

Feliz el poeta por tí, no es el mismo,  
 Tu tierno cariño calmó sus dolores,  
 Si fué su futuro de ayer, un abismo,  
 Hoy mira tu rostro y sólo ve flores.

Por eso te quiere, por eso te adora,  
 Porque es de este mundo la dicha mejor,  
 Unir un cariño al que otro atesora  
 Formando uno solo, eterno y mayor.

El bachiller Benigno.



TORRESTIO (LEÓN)

## Un paisano nuestro, fenómeno en los Estados Unidos

Me disponía, precisamente, a comenzar mi clase de inglés, cuando he aquí que un alumno me presenta un papelito escrito en este idioma, diciéndome que le hiciera el favor de traducírselo.

Como ya otras veces ha ocurrido esto, no dí importancia al asunto, y le dije: ya se lo daré.

El niño, que se llama Víctor Arias, y no es de los menos aprovechados, al ver que mi intención de explicarle el contenido no era inmediata, me rogó lo hiciera cuanto antes.

Instigado por este afán del jovencito, lo miré y me encontré con un recorte del gran diario norteamericano «The New York Herald».

en toda clase de enseñanzas que allí se cursan, dado el cortísimo tiempo que hace que está en este país. Lee y escribe el inglés tan bien como cualquier americano.

Raimundo vino a América en Octubre, dejando a sus padres, hermanas y hermanos, en su casita allá en las montañas del Norte de España.

Su tío, José Alonso, con el que vive en el número 1617 de la Avenida Milton, fué a España a visitar a su hermano y trajo el muchacho con él a América.

Al día siguiente de llegar aquí pasó a formar parte en la escuela de los alumnos de la clase que no sabe hablar inglés, bajo la dirección de Miss Florence Slak,



FERIA DE CABRILLANES (LEÓN)

Dice así el título:

«Muchacho español que aprende de un modo asombroso. Raimundo Alonso, a los tres meses de estar en los Estados Unidos, habla el inglés correctamente.»

El artículo dice después lo siguiente:

«Raimundo Alonso, jovencito español, apenas hace tres meses que está en América, ganó sus primeras monedas durante las vacaciones de Navidad, publicando cartas postales de felicitación de Pascuas y de entrada de año, para ser enviadas a los demás alumnos de la escuela Selvay, siendo pagado este trabajo por sus profesores.

Raimundo goza fama entre los alumnos de la escuela Selvay de ser el mejor

y pronto se echó de ver que progresaba de un modo inaudito en todos los ramos de conocimientos.

Raimundo espera ser artista, una vez que salga de la escuela, y su única ambición es ganar bastante dinero para traer a sus padres a América.»

Ahora bien: el tal Raimundo es de Carneros, pueblo que todo astorgano conoce bien por hallarse a dos kilómetros, próximamente, de nuestra ciudad.

Y dejo al lector que haga los comentarios que más adecuados le parezcan.

Guillermo Crespo.

De «El Faro Astorgano».



## PENSAMIENTOS

(Para la Revista del "Centro Región Leonesa".)



Por mucho que te empeñes, tus odios, tristezas, placeres y vicios tienen un plazo, la vida y un límite, el sepulcro.

Debes de vivir como si estuvieras en la última hora de tu existencia y trabajar como si fueras a vivir cien años más.

Pereza es la catalepsia moral, careoma del alma que si nos invade, concluye por consumirnos.

Si dejas para mañana lo que hoy puedes hacer, muchas veces ese mañana se prolonga hasta la eternidad.

La crítica es una bestia feroz, en ocasiones dominada por un ser inconsciente y en multitud de ocasiones, la escopeta cargada en manos de un niño.

Socorrer al necesitado secretamente es virtud de almas grandes; hacerlo en público, fatuidad de espíritus mezquinos.

El mundo es un tablero de ajedrez, la sociedad las figuras, mientras dure el juego, tienen valor el rey, la torre, el alfil, el peón, etc., etc., desempeñan su papel; cuando termina el juego, todos van amontonados en la misma caja, valen lo mismo; la mano niveladora del jugador los confundió.

El libertinaje es la libertad en manos de la ignorancia, el pueblo que sepa ser libre, llevará las riendas de la civilización.

El llanto es el arma terrible de la mujer.

¿Amas el lujo y los placeres?, estás al lado de la miseria y las lágrimas.

Dí la verdad, defiende la justicia y la sociedad será inexorable contigo; sostén el error, adula, y serás poderoso.

Respetar a la mujer, cualquiera que sea su condición, de ella naciste.

Por muy rico y feliz que seas, cuando veas a un mendigo, cuando seas testigo de la desgracia ajena, piensa que estás ante un espejo y que te separa menos de aquellas miserias, que la frágil luna de vidrio que refleja tu imagen.

El que firma sin meditar, llora después sin querer.

La vida es:

La ecuación cuya incógnita es siempre el sufrimiento. Una línea que se inicia al nacer, que termina fatalmente con la muerte y que cualquiera que sea la distancia que recorra deja necesariamente huella de dolor.

La estrella fugaz que recorre el firmamento.

La vejez comienza donde termina la ilusión.

No des paso sin objeto.

No maltrates sin provecho.

No hables sin reflexión.

No te irrites sin motivo.

No castigues sin razón.

No te alarmes con exceso.

No te quejes sin dolor.

No te encumbres con orgullo.

No te burles con cinismo.

No te cases sin amor.

Jerónimo Gómez Izquierdo.

# INVERNAL

El día está triste, sombrío, parece que en la atmósfera flotara algún misterio.

La lluvia que cae lentamente hace surgir en mi mente tantos recuerdos... tantos pensamientos.

...Pienso en la alegría de los niños que en los días de lluvia alargan sus manitas sonrosadas, redondas, blancas como copitos de nieve, y cada gota al chocar en ella saltan deshechas en brillantes gotitas como perlas de hermosos matices, y

ven marchitarse, ese frío que produce la lluvia, les penetra hasta los huesos, y el abrigo en que se envuelven no mitiga los rigores que el tiempo implacable deja en los humanos!

En la frente les dejó el dolor sus huellas en profundos surcos; todo en ellos es tristeza, están absortos, tal vez recuerdan; pero al encontrar sus ojos la escena en que los niños alegres mojan sus manos en las gotas que caen, una sonri-



PEÑA UBIÑA. LADO LEVANTE (LEÓN)

las rojas boquitas estallan en estrepitosa risa, y en sus rostros angelicales, la alegría que rebosa parece el despertar de la primavera.

La lluvia que cae lentamente riega las raíces de esas hermosas plantas que florecerán en el porvenir.

¡Pero qué tristes son los días de lluvia para los ancianos!

¡Qué angustia me oprime el alma cuando los contemplo tras los vidrios con su mirada triste, apagada y sin brillo, parece que miran buscando insistentes lo que no alcanza su vista, tal vez tiempos mejores, tal vez la juventud de su vida que

sa ilumina sus rostros marchitos, y lágrimas de ternura infinita surcan sus mejillas.

Las gotas de agua que suavemente se deslizan parecen lágrimas derramadas por ojos invisibles que lloran por la vida de esos peregrinos que pronto emprenderán un viaje del que no se regresa; ¿serán las madres que esperan que sus hijos se les reúnan y lloran sus penas? ¿O serán los ancianos que piensan en los peligros que acechan a esas blancas almitas que alborozan contentas? ¡Quién sabe, los niños son las flores de los ancianos!

**Concepción Fernández.**

# INFORMACION REGIONAL

En Villalobos fué asesinado Melchor Sarmiento, ignorándose quién fué el autor del hecho.

—El crimen perpetrado en la persona del señor Basanta, que tuvo lugar en Cabelos, según dimos a conocer en el número anterior, resultó mucho más odioso de lo que en un principio sucedió, por cuanto el asesinato se cometió, según denuncia hecha por testigos presenciales, con la mayor sangre fría, meditándolo antes, siendo los autores dos guardias de seguridad, lo que hace que resulte más repugnante.

—En Vega de Espinareda, un joven de 18 años hirió de cierta gravedad a la señorita Agustina González por no haber accedido ésta a sostener relaciones amorosas con él.

—En Villadangos se suicidó el joven de 16 años Marcos Fuentes González.

—En el Río Orbigo pereció ahogado Felipe Caladilla, vecino de Villavante.

**Defunciones.** — En León: Don Rafael Pérez Allende, doña Joaquina de Robles Rodríguez, doña Fabiana Prieto Vega, el niño Julio Mantecón y la niña María Luisa Morán.

—En Astorga: Doña Dolores Fernández García, doña Isabela Alonso Goy, doña Teresa Díaz Suárez, doña Manuela Arias, doña Maximina González Sánchez, don Leandro Abella y el joven Francisco Fernández García.

—En la Bañeza: Doña Julia Toral Ortas.

—En Santiagomillas: La señorita Dolores Rodríguez Alonso y el señor Santiago Rodríguez y Rodríguez.

—En Truchas: Don Segundo Méndez.

—En Valderas: Doña Ignacia Frutel Lorenzo.

—En Puebla de Sanabria: Don Angel Herrero.

—En Marruecos: El joven teniente don Ricardo Iglesias natural de León.

**Nombramientos.** — El ilustre astorgano don Manuel Gullón García Prieto ha sido nombrado Subsecretario de Gracia y Justicia, habiendo recibido infinidad de felicitaciones por ello, a las que unimos la nuestra, algo tardía, sin duda, pero tan sincera como la que más.

—El distinguido abogado don Isaac Alonso González, natural de Ponferrada, fué electo por sus compañeros de la Diputación Provincial de León, Presidente de la misma.

—Don José Malvarez Dubeit obtuvo por concurso la plaza de Ayudante en el Sanatorio que el reputado doctor Otero tiene en León.

—Fué nombrado oficial interino de la prisión de la Vecilla, don José González.

**Bodas.** — En Astorga han contraído matrimonio: don Pedro Rebaque González con la señorita Lorenza Alonso, don Julio Lalanza Carrión y la señorita Angeles Ramos Feijóo.

—En Puebla de Sanabria: La señorita Amalia Pérez con don Jerónimo Gallego.

**Compromisos.** — Fué solicitada la mano de la señorita Ramona Valbuena de Benavente para el señor Guillermo Prieto, joven astorgano.

—El señor Honorino Cordero solicitó la mano de la señorita Leonor Gómez Ferrero, y el señor Fernando Mediavilla San Juan solicitó la de la señorita Julia Román, todos ellos de Astorga.

**Suscripción.** — La suma total de la suscripción que el señor Obispo de Astorga llevó a término a beneficio de los niños pobres de la guerra europea ascendió a 11.365 liras, las cuales fueron giradas al Papa.

**Industriales.** — Ha sido autorizado don Pedro Crespo de Santa Colomba de Soanza para utilizar 1.000 litros de agua por segundo del río Cabrito en Lucillo, para un salto de agua.

—A don Pedro M. de Artimaño se le autorizó para ampliar el salto de agua que tiene en Ponferrada, término de la Higálica, en 3.000 litros de agua por segundo.

—Don Gabriel Solamazares de Villanueva del Condado solicitó autorización para utilizar por segundo 2.000 litros de agua del río Pomar.

—Don Antonio Requejo solicitó permiso para extender una línea de conducción de energía eléctrica a los pueblos de Mercado del Puente, Gallende, Trefacio y Valespina.

—Consiguieron permiso para suministrar energía eléctrica a la villa de Bemibre don Rogelio y don Jerónimo, Núñez Díaz, de la usina hidro eléctrica que tienen en Matachana.

**Ferreterías.** — La Compañía General de Ferrocarriles de Galicia proyecta la construcción del ferrocarril de Benavente a Puebla de Sanabria.

**Patriotismo.** — En Astorga el Centro Segura organizó y llevó a feliz término, una colecta en favor de los soldados que van a Marruecos, obteniendo un resultado espléndido digno del loable y humanitario fin perseguido.

—El Ayuntamiento de Ponferrada ob-

hermanos que, luchando como ellos, saben hacerlo mirando siempre adelante con hechos gritando ¡viva España!

#### Fiestas en Ponferrada del Bierzo

A juzgar por el selecto programa confeccionado por el Ayuntamiento de la progresiva ciudad en unión de la Industria y el Comercio, las fiestas a realizarse del 7 al 12 de Septiembre, debieron estar tan lucidas como concurridas.

El número de atracción a cargo del aviador inglés Mr. Herward Havilland, comandante del Raid Air Moree del Ejército Británico, quien se proponía llegar a la hermosa Villa en vuelo desde Madrid el



HUERGAS (LEÓN)

sequió espléndidamente al Regimiento de Burgos a su paso para Melilla.

—Sin comentarios damos a conocer el nombre de las señoritas leonesas que se han ofrecido a ir en calidad de enfermeras a Marruecos.

Son éstas Aurelia Flórez Hernández, María Antonia Bara, María Alvarez Campillo, Angela Simón Moro, Soledad Suárez Rodríguez, Avelina Herrero Alvillo, Sagrario Cienfuegos Prádanos, Consuelo Augusto Rodríguez y Pilar Villando Antolín.

Honor a todas ellas por su rasgo heroico, y sirva ello de ejemplo a los potentes leoneses que mezquinan su óbolo acá y allá en beneficio de nuestro bravos

día 9 para realizar el 10 y el 11 la fiesta de Aviación.

La nota patriótica se proponía darla la juventud Ponferradina, organizando un festival en honor y beneficio de los soldados de Africa.

Esperamos la reseña de las brillantes fiestas, las que daremos a conocer en el próximo número, sintiendo muy de veras el que ésta no haya llegado a nuestro poder, pues gustosos la publicaremos, complaciendo con ello, sin duda alguna, a los numerosos berecianos que forman parte de nuestro Centro.

—La Cámara Oficial de Comercio e Industria de Astorga está constituida en la forma siguiente:

Presidentes honorarios: Excelentísimo señor don Manuel García Prieto e ilustrísimo señor don Manuel Gullón.

Presidente, don Saúl Tagarro.

Vicepresidente, don Porfirio López.

Contador, don Francisco Pérez Herrero.

Tesorero, don Serafín Enríquez.

Vocales: Don Manuel Vega, don Andrés A. Salvadores, don Pedro Blas, don José Ortiz, don Jesús Martínez, don Ro-

drigo Gil Núñez, don Victoriano Ferrero y don Daniel Lois Sueiro.

—Acaba de aparecer «Historia de La Bañeza y su Partido» por don Manuel F. Fernández Núñez, abogado y catedrático de la Universidad libre del Escorial. Prólogo de D. Gabriel Maura. Editada y premiada por el excelentísimo Ayuntamiento de dicha población. Cuatro pesetas ejemplar. Se remite por correo enviando 4.50 pesetas al Secretario del Ayuntamiento de La Bañeza.

## \* INFORMACION SOCIAL \*

Hemos recibido la circular que con gusto transcribimos:

Muy señor nuestro: Constituída en esta población la Sociedad «Musical de Ponferrada», cuya única misión es fomentar las enseñanzas del arte bello que su denominación expresa, concurrendo a certámenes y celebrando conciertos, veladas, etc., y creando escuelas de música para ambos sexos, necesita, para que sus grandes entusiasmos de hoy se truequen en práctica beneficiosa, la cooperación de los que como nosotros han de sentir júbilo en la eficacia de este propósito.

Esta Junta Directiva, pues, tiene el honor de dirigirse a usted en demanda de su valioso concurso como socio activo o protector.

Al efecto indicado, tenemos el gusto de incluirle un modelo de solicitud, y le rogamos que cubra sus huecos con arreglo a las anteriores instrucciones, determinando la cantidad mensual con que, desde una peseta en adelante, desea contribuir.

En tanto que se imprime y distribuye entre los señores socios el Reglamento ya aprobado, puede usted conocerlo y examinarlo por hallarse de manifiesto en el domicilio de don Adelino Pérez.

También debemos significar a usted que por acuerdo de la Junta Directiva del 16 del actual, queda en suspenso la exacción de cinco pesetas de cuota de entrada para todos aquellos se-

ñores que soliciten su ingreso antes del 1.º de agosto próximo.

Este es motivo para testimoniarle nuestra consideración y ofrecerle nuestros respetos, quedando a sus gratas órdenes afectísimos SS. SS.†

LA JUNTA DIRECTIVA

**Revista—**

El estimado consocio don Eduardo García (Cuenca, F. C. O.), ha donado \$ 10 para el fondo de administración de esta Revista, que dice es el vínculo que lo une con los paisanos desde aquella apartada región, y pide al mismo tiempo no desmayar en la empresa tan acertadamente iniciada.

Agradecemos infinito tanto su apoyo como las palabras de aliento que por intermedio de don Genaro García nos dirige.

—«Uno de tantos» ha remitido también los \$ 5, que según publicamos anteriormente prometió dar mensualmente con el mismo fin. Damos las gracias y felicitámosle por su iniciativa, pues vé tiene imitadores.

La Dirección de la Revista ruega al anónimo donante que se dirija al Tesorero del Centro y Administrador de la Revista, don Emilio Rodríguez — Reconquista 305.

**Fiesta Campestre del Centro Región Leonesa**

Nuestra incansable C. D. ha proyectado, además del festival último de este año, que se celebrará en Diciembre en el Cen-



tro de Almaceneros, un «Día de campo», como se dice en buen castellano, día de solaz y esparcimiento para los socios del Centro.

No podemos anunciar todavía el pintoresco bosque donde se llevará a cabo la excursión campestre, ni los números y atracciones que acordará la comisión organizadora, pero sí podemos afirmar, que será un éxito sin precedentes, visto el entusiasmo que reina entre los asociados y sus familias.

Para el mayor brillo de la fiesta, deseamos que predomine el elemento femenino.

Se admiten caballeros con bragas y damas con manto y mantones de Manila.

La fiesta tendrá lugar uno de los domingos de Noviembre próximo venidero.

Es indispensable que los socios y socias que tienen intención de asistir, remitan a la brevedad su adhesión a la Secretaría a fin de completar el programa.

#### Enlace—

El sábado 29 del actual se verificará el casamiento de la señorita Francisca Toledo con nuestro consocio don Avelino López, natural de Valdefuentes (Salamanca).

Actuaron como testigos en el acto civil los señores Antonio Perramon y Juan Nafria.

Nuestra enhorabuena.

#### Nacimiento—

El hogar de don Francisco García y García, miembro de la C. D., está de parabienes; su esposa, Lorenza Morán, le ha

obsequiado el 28 de Septiembre último con una hermosa niña que han bautizado con el nombre de Avelina Dolores.

Nuestras efusivas felicitaciones.

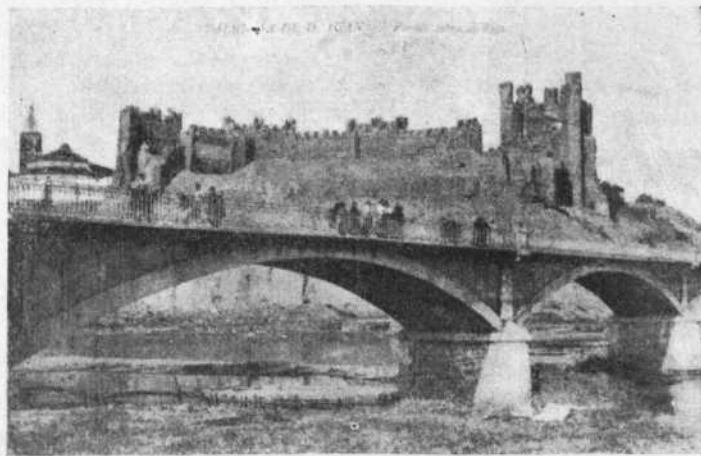
#### Necrológicas—

Ha fallecido en Santiago Millas (León) don Santiago Rodríguez Rodríguez.

La noticia considerada irremediable, dado el carácter de la dolencia y la edad del extinto, no por eso deja de impresionarnos a los que conocíamos las características que distinguían a don Santiago Rodríguez.

Era el único en ese pueblo y tal vez el último que llevaba hoy en día el sombrero de anchas alas, la camisa plegada con botones de hilo, chaleco encarnado, almilla, las bragas y las polainas o cabras; en una palabra, que usaba en Santiago Millas el típico traje maragato. Con él se va la tradición. Felizmente aún quedan muchos entusiastas portadores del traje maragato en los vecinos pueblos, especialmente en el Val de San Lorenzo, donde no solamente las llevan los ancianos, sino también algunos mozos y no pocos niños.

Don Santiago Rodríguez deja recuerdos imperecederos de los últimos años de su vida. Privado de la vista, se le encontraba siempre en los días apacibles, sentado en su poltrona en el amplio portal de la casa. No llegaba del extranjero un hijo del pueblo, que no tuviera una visita para el representante de la extirpe maragata, que iba llegando al final de su carrera. Ese día llegó: fué el 13 de Agosto de este año.



VALENCIA DE DON JUAN — PUENTE SOBRE EL ESLA

Murió joven y murió anciano: anciano porque dejó de existir a los 75 años de edad: joven, porque de sus ocho hermanos todos extintos, ninguno falleció de menos edad que él.

—Coincidiendo con la desaparición del último maragato (si se permite la frase), llegamos otra noticia no menos dolorosa, por tratarse de una hija preclara, también de Santiago Millas, segada en flor. No detuvo la acción de la Parea implacable la hermosura de la niña, ni su sangre maragata, ni los esfuerzos de sus desconsolados padres, vinculados a la alta sociedad astorgana.



ELEGANTE SEÑORITA LUCIENDO UN TRAJE REGIONAL

En una corta estadía de don Fernando Rodríguez en su pueblo natal, con su adorada hija Lolita (como se le llamaba en Santiago Millas), donde conservan un vetusto palacio, rodeado de huertos cua-

jados de árboles frutales, sorprendió a la hidalga moza la muerte.

«Pallida mors aequo pulsat pedes».

«Pauperum tabernas regumque turres».

«La pálida muerte entra con igual pie en las chozas de los pobres que en los palacios de los reyes».

En poco tiempo ese pueblo pierde un representante genuino de nuestro traje típico, cerrando una tradición, y las cenizas de una de sus hijas preclaras, cuyos restos fueron trasladados a la benemérita ciudad de Astorga, residencia actual de la familia, abriendo otra tradición, pues es el primer caso en tierra de Maragatos que se trasladen los restos de un pueblo a otro.

Desde estas lejanas tierras enviamos nuestro sentido pésame a las respectivas familias y la guirnalda de nuestro recuerdo al extinto y a la extinta.

—Eusebio Díez García, Director del grupo Escolar del Val de San Lorenzo. Dos meses después falleció también su esposa doña Feliciano.

### NUESTROS ANUNCIANTES

Consideramos un deber hacer resaltar que esta Revista, que gratuitamente se distribuye a todos los socios del Centro Región Leonesa, es costeada con los avisos que en ella se insertan. El desinterés de los señores anunciantes es grande y obliga la gratitud de todos; varios no son socios, y tanto a unos como a otros debiéramos tenerlos muy en cuenta al hacer nuestras compras. Muchas de ellas como podrán ver, anuncian descuentos especiales para los asociados. Si todos los socios contribuyen con su grano de arena no debe dudarse de que nuestra Revista alcanzará en breve plazo la importancia que le corresponde.

Los señores consocios deben secundar a nuestro digno Tesorero, que es incansable para obtener avisos, habiendo batido el «record» en los que se publican en este número.

¡Bien por don Emilio Rodríguez!

4618

Recordamos que éste es el número agraciado con la máquina de coser «Singer», que se rifó en el mes de Julio; como todavía no ha sido retirado, avisamos que pasados los ciento veinte días de la fecha de rifada no se admitirá reclamo, quedando entonces a beneficio de la caja social del Centro.

La mayoría de los clisés, han sido donados por nuestro benemérito socio Genaro García

**BALANCE DE CAJA**

Septiembre de 1921

## ENTRADAS

## SALIDAS

Recibos cobrados .....	\$ 457.—	Adelanto provisorio señor	
1 pagaré .....	» 200.—	Tesorero para igualar suma del mes anterior....	\$ 334.45
4 ejemplares «Sangre y Oro», vendidos.....	» 10.—	Comisión al cobrador.....	» 46.70
Donación para la Cruz Roja de los señores Lobato y Rodríguez.....	» 10.—	Silvestre y Castrillo, subsidio	» 54.—
30 fotografías a \$ 3.50. .	» 105 —	Vicenta Montero Perez....	» 60.—
Saldo de Revista a favor..	» 5.55	Alquiler secretaría.....	» 70.—
16 ejemplares del Boletín Centro Región Leonesa..	» 1.60	Juan Fernández, empleado.	» 40.—
Por intereses Banco Español .....	» 284.73	Solicitud municipal para exoneración de impuestos Cruz Roja.....	» 1.—
		Pago «Diario Español» por 1 aviso en el número extraordinario.....	» 10.—
		F. Pereira, impresos.....	» 53.—
		Papel sellado para personería jurídica.....	» 28.—
		Gisbert, por fotografías ...	» 100.—
		Intereses abonados por el Banco Español, tercer trimestre 1921.....	» 284 73
		Efectivo en caja.....	» 2.—
	<u>\$ 1.083.88</u>		<u>\$ 1.083.38</u>

Depositado en Banco Español hasta el 30 Septiembre 1921..... \$ 18.519.18

**MARCOS MARTINEZ PUENTE**

Contador

**“EL CIENTIFICO”** LIBRERIA Y CENTRO DE PUBLICACIONES  
de NAFRIA Y PERRAMON

Calle SUAREZ 133, Avellaneda, F. C. Sud

Reparto semanal de obras científicas y literarias, de los mejores escritores de Europa y América

«El Hombre y la Tierra», por Eliseo Reclús; «Geografía Universal»; «Historia de las Naciones»; «Enciclopedia ilustrada Seguí»; «Diccionario Salvat»; «Historia de España», por Pi y Margall; «Por La Fuente» por Miguel Morayta; «Don Quijote de la Mancha» (edición de gran lujo), editado por la casa Tasso. Bordados y figurines.

# Autoridades del "Centro Región Leonesa"

---

---

Presidente Honorario:

**Doctor Don Matías Alonso Criado**

Jurado de Honor:

**Señores M. Alvarez, Emilio Rodriguez, V. Florez, Genaro  
García, Blas Gutierrez, Cruz García, Manuel García**

Comisión Directiva:

Presidente:	Sr. <b>Santiago Criado Alonso</b>
Secretario:	» <b>Juan González</b>
Vice:	» <b>Angel Machado</b>
Tesorero:	» <b>Emilio Rodriguez</b>
Vice:	» <b>Tomás Manriquez</b>
Contador:	» <b>Márcos Martínez Puente</b>
Vocales:	» <b>Román Cordero</b>
	» <b>Francisco García y García</b>
	» <b>Antonio Botas</b>
	» <b>José Blanco</b>
Suplentes:	» <b>Manuel Martínez</b>
	» <b>Froilan Rascon</b>
	» <b>Dionisio Moran</b>
	» <b>Manuel Ramos</b>
Revisadores de Cuentas:	» <b>Lisardo Carreño Lorenzo</b>
	» <b>Francisco Vega Martínez</b>
	» <b>Cesáreo Perez</b>
Bibliotecario:	» <b>Fernando Prieto</b>

# **L. Rodríguez y Cia.**

Comanditario: (GENARO GARCIA)

---

**General Lavalle, F. C. P.**

---

RAMOS GENERALES-CEREALES

---

Agentes del Banco de la Nación Argentina

# **PLACIDO RODRIGUEZ**

---

SANCHEZ, F. F. C. A.

---

Mercaderías en General

Compra - Venta de Cereales

**LUIS HERNANDEZ**  
**de la Casa Feit y Olivari**

Unión Telef. 2324, Libertad

Almanques y toda clase de reclames  
en general. Antes de hacer pedidos de  
esta índole, pedir precios y muestras a

**Bartolomé Mitre N.º 1585**

**TINTORERIA "LONDRES"**

CASA ESPECIAL DE LIMPIEZA  
COMPOSTURAS Y TEÑIDO EN GENERAL

DE

Manuel Martinez

Se limpia y se tiñe toda clase de  
Trajes, Vestidos, Tules, Cortinas, Som-  
breros, Puntillas, etc., así como también  
cualquier clase de géneros en pieza.

Servicio especial de limpieza y lutos  
en 24 horas.

.....

Casa Central y Administración

**INDEPENDENCIA 3799**

Fábrica a Vapor:

**CASTRO BARROS 794-96**

Sucursal: San Juan 3335

Buenos Aires

**VINOS TIRASSO**

Son los mejores de  
Producción Nacional

**JUGO DE UVAS TIRASSO**

(SIN ALCOHOL)

Con agua o soda el Refresco  
más sano y delicioso

**LOS MEJORES ACEITES**

EXTRANJEROS O NACIONALES

RONDEAU 1602

CEVALLOS 2007

DE

Amago y Carbajales

Cop. Telef. 922, Sud

**BUENOS AIRES**

# "LA ASTORGANA"

CHOCOLATERIA, LUNCH, HELADOS  
Y CAFÉ EXPRESS

— DE —

## Angel Rubio

Gran surtido en Caramelos  
y Bombones de todas clases

2411 - Santa Fé - 2411

BUENOS AIRES

# ESCRITURAS PARA ESPAÑA

Poderes para comprar,  
vender, hipotecar, can-  
celar, para asuntos de  
quintas, contraer ma-  
trimonios, cuestiones  
judiciales, venias para  
embarcar, escrituras de  
compra-venta, hipote-  
cas, etc. : : : : :

## DAVID GIL PALACIOS

ESCRIBANO PUBLICO

Avenida de Mayo 676

U. T. 3094, Avenida

# Carpintería Mecánica y Ebanistería

Se encarga de todo trabajo  
perteneciente al ramo

Se refaccionan y lustran Muebles

## Emilio Mendez

Especialidad en instalaciones para  
negocios. Especialidad en anti-  
güedades. Se atiende cualquier  
compostura a domicilio. Precios  
- módicos. Sin competencia. -

U. Telef. 2079, Rivadavia

CERRITO 147

Buenos Aires

# "LA CASTELLANA"

PRODUCTOS LACTARIOS

Depósito y Venta por Mayor y Menor

## Ignacio Pérez y Cia.

Importación y Exportación

Casa Matriz: 739 - RIOJA - 743

Unión Telef. 4488, Mitre

Coop. Telef. 592, Oeste

Sucursal: MONTEVIDEO 341

U. Telef. 4605, Libertad

BUENOS AIRES



**Exijir esta marca en la suela**



Triunfa la Sandalia SIN FIN porque:

**Es de una sola pieza:** por lo que no puede descoserse.

**Lleva la suela sin pintar:** en garantía de la buena calidad empleada.

**Es cosida con alambre y con vira:** para su mayor duración.

Los señores lectores de esta Revista deben hacer sus compras en las casas anunciadoras.

**LA VENCEDORA**

Gran Depósito de Vinos

Por Mayor y Menor

DE

**José y Francisco Verdú**

: Reparto a Domicilio :

Precios sin competencia

Leandro Alem 1702

**“LOS ANDINOS”**

TIENDA, ROPERIA, SASTRERIA Y  
ZAPATERIA

**JUAN F. CADAVAL**

Especialidad en artículos para la campaña. Remitimos catálogo al interior a quien lo solicite. **Trajes sobre medida.** 20 % de descuento a los socios del «Centro R. Leonesa»

1322-LEANDRO N. ALEM-1324

**BUENOS AIRES**



# Colegio Güemes

INCORPORADO

TACUARI 677

BUENOS AIRES

GRANDES COMODIDADES

Especialmente para pupilos. Trato familiar y

: : : : : precios acomodados : : : : :

CLASES DIURNAS Y NOCTURNAS PARA JOVENES Y SEÑORITAS

DE

Inglés, Taquigrafía y Dactilografía

CLASES NOCTURNAS PARA OBREROS Y EMPLEADOS:

Contabilidad y Teneduría de Libros : : : :

: : : : : Aritmética y Ortografía

Redacción y Correspondencia

: : : : : Caligrafía : : : :

Una vez aprobado el curso los alumnos obtienen el correspondiente diploma que los habilita para desempeñar

: : : : : la profesión correspondiente : : : :

NOTA.—La Dirección atiende diariamente de 8 a 22.

**Pidan Reglamento**

Cuando piense retratarse

acuda a la casa

**GALDEANO**

SAN JUAN 2050 y 1871

que lo servirá a su gusto

No pida simplemente vino

— P I D A —

# TRAPICHE

Hay para todos los gustos

## CALZADOS ECONOMICOS

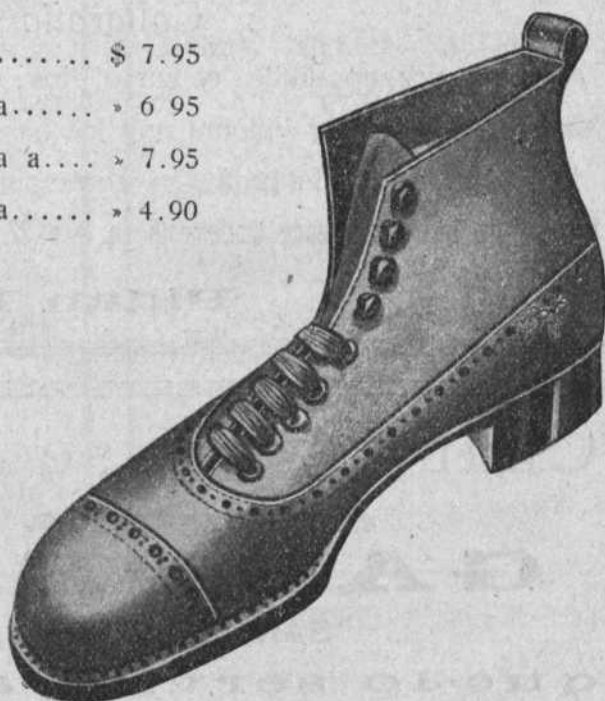
- Botines de becerro, cosidos a..... \$ 7.95  
» » clavados a..... » 6.95  
Zapatos Luis XV, para señora a.... » 7.95  
» de cabritilla del País a..... » 4.90

Nada pierden si visitan esta casa, siempre tenemos grandes saldos a precios - - de ocasión. - -

Fabricantes Unidos

**F. Rascón**

578 - VICTORIA - 578



# "CASA GONZALEZ"

GRAN TALLER DE VULCANIZACIÓN

: Y REPARACIÓN EN GENERAL :

VENTA DE ACEITES Y GRASAS DE TODAS MARCAS

## FRANCISCO GONZALEZ

VENTA DE CUBIERTAS - CÁMARAS NUEVAS Y DE OCASIÓN

: : : : : DE TODAS MARCAS : : : : :

Unión Telefónica 7057, Mitre

4438 - RIVADAVIA - 4438

BUENOS AIRES

# HOTEL "LEONÉS"

DE

## JOSÉ BLANCO

Comodidades para Familias.—Especial para pasajeros  
Gran confort.—Piezas desde \$ 1.50 a 4.00—Se reciben  
pensionistas a precios módicos.—La casa cuenta con  
empleados de confianza para hacer acompañar a  
quien lo desee. :: :: :: :: :: :: :: :: :: :: ::

MEXICO 755

Entre Perú y Bolívar

Buenos Aires

## Hotel de Tomás Villuendas "LA VASCONIA"

Salta 1806 y 1810 y O'Brien 1196 Buenos Aires  
U. T. 3031, BUEN ORDEN



Con su nuevo ensanche la casa cuenta con  
mayores comodidades para familias  
y hombres solos

Casa preferida por los viajeros de la Costa-Sud  
**Precios convencionales**

No confundan con otra del mismo nombre  
Fijarse bien en la calle SALTA 1806 y O'BRIEN 1196

## Gran Chocolatería y Restaurant

DE

## LISARDO CARREÑO LORENZO

TALCAHUANO 487

BUENOS AIRES

# Chocolatería, Cervecería, Lunch y Helados

Modelo número 1

709 - Rivadavia - 709

Modelo número 2

729 - Callao - 729

DE

## V. Martínez Alvarez y Hnos.

Gran surtido de masas y demás artículos del ramo. Especialidad en Chocolates, Sandwichs y Candeales. — Servicio esmerado

**Buenos Aires**

# Taller de Carrocerías Modernas

DE

## Laudato y Puente

Especialidad en Landoulet doble vidrio. Faeton y Limousines. Pintura y Tapicería de Automóviles.



Reparaciones en - general. - Trabajo garantido y prontitud Precios : : : : : módicos

**2037 - Calle Juncal - 2037**

**Buenos Aires**



== EL MEJOR

DEPURATIVO

DE LA  
SANGRE



**ZARZAPARRILLA**

**"FULNESS"**



PREPARADO

EN EL

LABORATORIO

QUIMICO DE LA

DROGUERIA Y FARMACIA

**"Hispano Americana"**

CEVALLOS esq. PROGRESO

BUENOS AIRES

# Nuestros Modelos de Trajes y Sobretodos

**Para el presente INVIERNO**

Constituyen una alta nota de originalidad y buen gusto por la insuperable calidad de los casimires y por el correcto corte de la última moda

**- NUESTRA -**

**SASTRERIA DE LUJO**

es la más completa porque cuenta con los elementos indispensables para dar plena satisfacción a sus distinguidos clientes, ya sea por la abundancia del surtido en casimires en gustos de gran moda, como por la competencia evidenciada por sus eximios cortadores.

**REMITIMOS GRATIS**

Al interior muestras de casimires y catálogo ilustrado y en la Capital muestras de casimires a un simple pedido personal o telefónico : :



# M. ALVAREZ

B. MITRE ESQ. ESMERALDA BUENOS AIRES